



République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abbes Laghrour Khenchela

Faculté des Lettres et des Langues

Département de lettres et Langue Française

Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master

Option: Didactique

Identification et analyse des besoins langagiers en FOS

***Cas des apprenants de la première année Manipulateurs en imagerie médicale
de l'INFP de Khenchela***

Présenté et soutenu Publiquement par:

Douaa KEZIZ

Sous la direction du :

Dre., Djalila BOUCHEMAL

Jury

Mme Souad DEHIMI

MCA., U. Abbes Laghrour Khenchela

Présidente

Mme Djalila BOUCHEMAL

MCB., U. Abbes Laghrour Khenchela

Rapporteur

Mme Hassina OULDAMMAR

MAA., U. Abbes Laghrour Khenchela

Examinatrice

Année Universitaire:2023-2024

Identification et analyse des besoins langagiers en FOS

Cas des apprenants de la première année Manipulateurs en imagerie médicale

de l'INFP de Khenchela

Dédicace

Avant tout, je tiens à exprimer ma gratitude infinie à Allah, dont l'inspiration m'a guidé tout au long de ce parcours académique.

Je dédie ce mémoire à mes parents adorés, véritables piliers de ma vie, incarnations de la beauté, de la tendresse, de l'amour, de la fierté et de la patience. Puisse ce travail être le reflet de toute ma reconnaissance et de mon amour pour eux.

À mes chers frères, Mouayed et Anis, que Dieu veille sur vous et vous préserve.

À tous les membres de ma famille, en particulier Samira, Sanaa et Dounia, dont le soutien constant, bien que souvent discret, a été inestimable.

À mes chères amies et à ma seconde famille : Sabrina, Yasmine, Douaa, Sara, Ikram et Boutheina. Votre amitié et votre soutien ont été des sources précieuses de réconfort et de motivation.

À l'équipe sportive de la salle de fitness For All, à mon coach et à toutes mes amies pour leur présence constante et leur soutien inébranlable qui ont été la pierre angulaire de mon parcours.

À l'ensemble de mes collègues de l'EPH Ali Boushaba, dont la collaboration et l'esprit d'équipe ont enrichi cette expérience.

À tous mes camarades de la promotion 2019/2024, spécialement Amel et Rim, pour les moments partagés et le soutien mutuel tout au long de ces années.

À toutes les personnes qui m'ont aidé, de près ou de loin, je vous exprime ma profonde gratitude.

À tous ceux que j'aime et à ceux qui m'aiment, votre affection et votre encouragement ont été mon phare dans les moments de doute.



Douaa

Remerciements

Je souhaite exprimer ma gratitude envers Allah, le Tout-Puissant, pour m'avoir donné la volonté et la force nécessaires pour élaborer ce travail.

Je tiens à remercier sincèrement Mlle Djalila, BOUCHEMAL mon encadrante, pour son accompagnement attentif, sa disponibilité constante, ainsi que ses précieux conseils qui ont contribué à l'aboutissement de ce travail.

Mes remerciements vont également à l'Institut de Formation Paramédicale de Khenchela pour leur collaboration et leur soutien durant cette étude, ainsi qu'au personnel pour leur accueil bienveillant.

Je suis reconnaissante envers le département de français et tous mes enseignants pour leur précieux enseignement et leur soutien tout au long de mon parcours universitaire. Enfin, je remercie les membres du jury pour leur temps et leur engagement à évaluer ce travail.

Douaa



Résumé

En Algérie, la langue française occupe une place centrale, étant omniprésente dans la vie quotidienne et reconnue comme une langue de savoir dans des domaines valorisés tels que la santé, l'architecture et l'économie. Cette importance de la langue française souligne son rôle essentiel dans la formation académique, en particulier dans le domaine de la santé publique. Notre recherche se concentre ainsi sur les défis linguistiques rencontrés par les étudiants manipulateurs en imagerie médicale, notamment ceux de la première année à l'Institut National de Formation Paramédicale de Khenchela. En suivant une approche basée sur le Français sur Objectifs Spécifiques (FOS), nous cherchons à comprendre en profondeur leurs besoins et leurs attentes linguistiques spécifiques dans le cadre de leur formation, en vue d'identifier les obstacles qui pourraient entraver leur progression académique. En analysant leur interaction avec la langue spécialisée utilisée dans le domaine médical, notre objectif est de proposer des solutions efficaces pour soutenir ces étudiants dans leur parcours académique et professionnel en imagerie médicale.

Mots-clés

Langue française, langue spécialisée, FOS, manipulateurs en imagerie médicale, défis linguistiques, besoins et attentes linguistiques.

Abstract

In Algeria, the French language occupies a central place, being omnipresent in daily life and recognized as a language of knowledge in fields such as health, architecture, and economics. This importance of the French language emphasizes its crucial role in academic education, especially in the field of public health. Our research thus focuses on the linguistic challenges faced by medical imaging technicians in public health, especially those in their first year at the National Institute of Nursing Training in Khenchela. By following an approach based on French for Specific Purposes (FSP), we seek to deeply understand their specific linguistic needs and expectations within the framework of their education, in order to identify obstacles that may hinder their academic progress. By analyzing their interaction with the specialized language used in the field of public health, our research aims to propose effective solutions to support these students in their academic and professional path in medical imaging for public health.

Keywords: French language, specialized language, FSP, medical imaging technologists, linguistic challenges, linguistic needs and expectations.

المخلص

في الجزائر، تحتل اللغة الفرنسية مكانة محورية، فهي حاضرة بشكل كبير في الحياة اليومية ومعترف بها كلغة للمعرفة في مجالات مرموقة مثل الصحة، والهندسة المعمارية، والاقتصاد. تبرز هذه الأهمية للغة الفرنسية دورها الجوهرية في التعليم الأكاديمي، وخاصة في مجال الصحة العامة. يركز بحثنا على التحديات اللغوية التي يواجهها الطلاب المتدربون في التصوير الطبي في مجال الصحة العامة، ولا سيما طلاب السنة الأولى في المعهد الوطني للتكوين شبه الطبي بخنشلة. من خلال اتباع نهج يعتمد على الفرنسية لأهداف محددة، نسعى إلى فهم عميق لاحتياجاتهم وتوقعاتهم اللغوية الخاصة في إطار تكوينهم، بهدف تحديد العقبات التي قد تعرقل تقدمهم الأكاديمي. من خلال تحليل تفاعلهم مع اللغة المتخصصة المستخدمة في المجال الطبي، نسعى إلى اقتراح حلول فعالة لدعم هؤلاء الطلاب في مسارهم الأكاديمي والمهني في مجال التصوير الطبي في الصحة العامة.

الكلمات المفتاحية: اللغة الفرنسية، اللغة المتخصصة، الفرنسية لأهداف محددة، تقنيو التصوير الطبي الإشعاعي، التحديات اللغوية، الاحتياجات والتوقعات اللغوية

TABLE DES MATIÈRES

Dédicace.	3
Remerciements.	4
Résumé.	5
Introduction Générale	12

CADRE THÉORIQUE

CHAPITRE I : APERÇU HISTORIQUE ET MÉTHODOLOGIQUE DU FOS

Introduction.	18
I.1.Le Français sur Objectif Général (FOG)	18
I.2.Le Français sur Objectif Universitaire (FOU).....	18
I. 3. Définitions et Portée du Français sur Objectif Spécifique (FOS)	19
I.3.1- D'où vient le FOS	19
I.3.2. Les étapes reconnues par l'évolution du FOS.....	20
I.3.2.1. Le français militaire (FM)	21
I.3.2.2. Le français de spécialité: Français Langue de Spécialité (FS)/ Français Scientifique et Technique (FST).....	22
I.3.2.3. Le français instrumental (FI)	22
I.3.2.4.Le français fonctionnel (FF)	23
I.3.2.5. Le français langue professionnelle (FLP).....	24
I.4. La démarche du FOS	24
I.4.1. La demande de formation.....	25
I.4.2. L'analyse des besoins.....	25
I.4.3. La collecte de données	25
I.4.4. L'analyse des données	26
I.4.5. L'élaboration des activités	26
I.5. Le FOS dans le champ de la didactique du FLE	27
I.5.1. Distinction entre FOS et FLE	27
I.5.2. FOS et français de spécialité, Quelle nuance?	28
I.6. Les spécificités de l'enseignement du FOS.....	29
I.6.1. La diversité des publics	30

I.6.2. Les besoins spécifiques des publics	30
I.6.3. Le temps consacré à l'apprentissage.....	30
I.6.4. La rentabilité de l'apprentissage du FOS.....	30
I.6.5. La motivation des publics	31
I.7. Les difficultés du concepteur des cours de FOS	31
I.7.1. Le manque de formation en FOS	31
I.7.2. L'absence du contact avec les apprenants avant la formation en FOS	31
I.7.3. La spécialité du contenu des cours de FOS	32
I.7.4. La collecte des ressources nécessaires pour l'élaboration des cours.....	32
I.7.5. L'évolution des besoins des apprenants lors de la formation	32
I.8. Les difficultés des apprenants de FOS.....	32
I.8.1. L'absence de choix	32
I.8.2. La difficulté temporelle	33
I.8.3. La difficulté des déplacements	33
I.8.4. La difficulté psychologique.....	33
Conclusion.	34

CHAPITRE II : L'IDENTIFICATION DES BESOINS LANGAGIERS

Introduction.	36
II.1.Qu'est Ce qu'un besoin et besoin langagier	36
II.1.1.La Notion de besoin :	36
II.1.2.L'origine biologique du mot besoin	37
II.1.3.Qu'est-ce qu'un besoin langagier.....	37
II.2. Besoins langagiers en FOS	39
II.2.1- Acteurs clés (identification des besoins).....	40
II.2.2 Sur quoi porte l'identification des besoins.....	41
II.2.2.1. Partenaires de l'Enseignement et de l'Apprentissage	41
II.2.2.2. L'Environnement	41
II.2.2.3. La ou les langues	42
II.3. Comment se passe le processus d'identification des besoins ?	42
II.4. Classification et types de besoins	42

II.4.1. Besoins individuels, sociaux ou institutionnels.....	42
II.4.2. Besoins subjectifs et objectifs.....	42
II.4.3. Besoins prévisibles et imprévisibles.....	42
II.5. Français médical.....	43
II.5.1. L'enseignement du français médical.....	43
II.5.2. Le lexique médical et ses caractéristiques.....	44
II.5.3 Support de la compréhension du français médical.....	44
Conclusion.....	46

ADRE PRATIQUE L'ENQUÊTE MENÉE

CHAPITRE III : ENQUÊTE SUR LES BESOINS LINGUISTIQUES DES ÉTUDIANTS

MANIPULATEURS EN IMAGERIE MÉDICALE

Introduction.....	49
III.1. Identification de l'enquête.....	49
III.1.1.Présentation du terrain.....	49
III.1.2.Public ciblé par l'enquête.....	49
III.1.3. Description du corpus (le questionnaire).....	50
III.2.Réalisation de l'enquête.....	50
III.2.1.Analyse et interprétation du questionnaire.....	51
III.2.2.Résultats du questionnaire.....	62
Conclusion.....	63

CHAPITRE IV: APPROFONDISSEMENT DES DONNÉES PAR UN ENTRETIEN

Introduction.....	65
IV.1.Description de l'enquête.....	65
IV.1.1.Le lieu.....	65
IV.1.2.L'échantillonnage (L'enseignante).....	65
IV.1.3.Le corpus (L'entretien).....	65
IV.2.Réalisation de l'enquête.....	66
IV.2.1.Analyse des propos de l'enseignante interviewée.....	67
IV.2.2.Résultats de l'entretien.....	71

IV.3. Synthèse.....	71
IV.4.Obstacles: Contraintes de Temps et Résistances Perçues.....	72
Conclusion.	73
Conclusion générale.....	75
Références Bibliographiques.....	78
Ouvrages.....	78
Dictionnaires.....	79
Thèses.....	79
Ressources internet.....	79
Annexes.	82
Annexe 01 : Questionnaire destiné apprenants.....	82
Annexe 02 : Quelques réponses de questionnaires.....	86
Annexe 03 : Guide d’entretien pour l’enseignante de Français:.....	98
Annexe 04 : Demande d’autorisation pour effectuer le stage pédagogique.....	100
Annexe 05 : CD entretien	

Tableau des abréviations

INSP	Institut national de formation paramédicale
FLE	français langue étrangère
FOS	français sur objectif spécifique
FOG	français sur Objectif Général
FOU	français sur objectif universitaire
FM	français militaire
FST	français scientifique et technique
FS	français de spécialité
FI	français instrumental
FF	français fonctionnel
FP	français professionnel
FLP	français Langue Professionnelle
LSP	langue de spécialité
PEPM	professeur de l’enseignement paramédical

Liste Des tableaux

Tableau 01 : Distinction entre le FLE et le FOS	26
--	-----------

Table des figures

Figure 1 : Les Spécificités du FOS	29
---	-----------

Liste des graphiques :

Graphique01: La note de l'épreuve du français au baccalauréat	48
Graphique 02: L'estimation de niveau en langue française	49
Graphique03: Le niveau de compréhension du contenu des modules présentés en français	49
Graphique 04 : Les attentes du module de français	50
Graphique 05: L'amélioration des compétences linguistiques	50
Graphique 06 : Les cours suivis et les besoins en formation	51
Graphique 07 : le volume horaire	51
Graphique 08 : Besoins en français langue étrangère (FLE)	52
Graphique 09 : Existence de difficultés spécifiques dans l'apprentissage de la terminologie médicale	52
Graphique 10 : Capacités et besoins en matière de terminologie médicale et de langue étrangère	53
Graphique 11: Besoins en français langue de spécialité	54
Graphique 12 : Besoins en français langue de spécialité	54
Graphique13 : L'utilité des cours de terminologie médicale	55
Graphique 14: Les moyens utilisés pour combler les lacunes	56
Graphique15 : Les exercices pratiques supplémentaires en français	56
Graphique16 : La participation à des séances de groupe pour pratiquer le français	57
Graphique17 : La réception de ressources supplémentaires pour améliorer le français	57
Graphique18 : Expérience antérieure de cours de français spécifiques	58
Graphique19 : L'importance de la maîtrise du français	58

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Introduction Générale

« Se demander ce que des individus ont besoin d'apprendre, c'est poser implicitement qu'ils ne peuvent pas tout apprendre d'une langue, donc que des choix doivent être opérés. ». (Lehmann, 1993 : 116)

Dans la conjoncture actuelle, l'apprentissage des langues étrangères a pris une importance croissante au fil des années, devenant une activité d'ampleur significative. Dans le contexte de la mondialisation des échanges, la promotion de la diversité culturelle jouit d'un statut privilégié en vue de garantir la préservation et la sauvegarde des cultures et des langues à l'échelle mondiale. *« [...] apprendre une langue étrangère est un atout considérable dans un monde marqué par ses mutations Permanentes. ».* (H.QOTB, 2008 : 9)

Dans cette circonstance instable, la nécessité d'échanger linguistiquement avec des locuteurs d'une langue étrangère est l'un des principaux moteurs ayant incité les sociétés à se pencher sur l'enseignement des langues vivantes. L'enseignement des langues revêt une importance essentielle, en particulier dans les domaines professionnels ou spécialisés, étant donné que l'acquisition de connaissances spécialisées est souvent conditionnée par la maîtrise de cet outil linguistique.

En Algérie, la langue française bénéficie d'un statut social privilégié qui n'a jamais cessé. Son enseignement et son apprentissage sont omniprésents dans presque toutes les filières universitaires, ainsi que dans les trois niveaux d'enseignement, du primaire au secondaire.

Après l'adoption de la politique d'arabisation dès les premières années de l'indépendance, l'enseignement des filières scientifiques et techniques aux trois niveaux de l'éducation est dispensé en arabe. En revanche, à l'université, le français demeure la langue d'enseignement pour ces filières. Cette situation a engendré un déséquilibre, notamment sur le plan éducatif. En effet, elle se traduit par un niveau insuffisant des étudiants en langue française qui accèdent à l'université. Une fois admis, ces étudiants se retrouvent confrontés à une fracture linguistique, due à la discontinuité observée entre la langue d'enseignement utilisée dans les filières scientifiques et techniques et leur niveau de maîtrise du français *«le français, en tant que langue de l'ancien colonisateur, a un statut très ambigu; d'une part, il attire le mépris officiel (il est officiellement considéré comme une langue étrangère, au même titre que l'anglais); mais, d'autre part, il est synonyme de réussite sociale et d'accès à la culture et au modernisme.».* (D.Caubet, 1998:123).

Par conséquent se pose la problématique de l'efficience d'un enseignement supérieur dispensé en français au sujet des apprenants ayant reçu un enseignement scolaire en langue arabe ce qui marque une réelle rupture ente deux systèmes d'enseignement.

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Effectivement, de nombreux étudiants nouvellement inscrits à l'université rencontrent d'importantes difficultés à suivre les cours, qui sont souvent caractérisés par un langage spécialisé. « *De tous les traits qui caractérisent une langue de spécialité, le lexique très certainement le plus spectaculaire.* ». (Vigner, 1976 : 8).

Ils éprouvent également de réelles lacunes en expression orale et écrite, tant en compréhension qu'en production. Cette incompétence linguistique constitue indéniablement un handicap pour ces étudiants, pouvant se traduire par des échecs significatifs dans leur parcours universitaire.

Pour être plus efficace, le secteur de l'enseignement supérieur doit adopter des méthodes actives qui valorisent les potentialités et l'ingéniosité des étudiants. Ce nouveau public génère de nouveaux besoins, rendant essentiel un accompagnement d'intégration en priorité. Le but principal de cet accompagnement est une formation linguistique robuste, adaptée aux exigences des situations de communication complexes. « *Un des aspects majeurs de cette intégration réside dans une formation linguistique solide, adaptée aux besoins générés par des situations langagières exigeantes.* ». (J.M.MANGIANTE & C.PARPETTE, 2011: 115)

Face à cette situation-problème, et pour aider les étudiants en question, plusieurs démarches ingénieriques ont été réalisées par des chercheurs que nous nous sommes inspirés principalement par leurs travaux. Nous citons au départ les travaux de J.M. Mangiante et C. Parpette, nous avons opté pour leur modèle ; celui de 'Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours'. Comme nous nous sommes inspirés des travaux du chercheur D. Lehmann 'Objectifs spécifiques en langue étrangère. en 1993. Nous nous sommes basés en outre sur des travaux d'autres chercheurs comme Qotb, H. dans son thèse : 'vers une didactique du français sur objectif spécifiques'

Pour répondre aux besoins et aux attentes de ces étudiants, ces démarches s'inscrivent dans le cadre du français sur objectif spécifique désormais (FOS), ou bien le français sur objectif universitaire désormais (FOU).

Dans cette perspective, nous avons décidé d'orienter notre recherche vers le Français sur Objectifs Spécifiques, plus précisément dans le secteur de la santé. Ce domaine, encore peu exploré, revêt une importance particulière, surtout en ce qui concerne la formation paramédicale, notamment celle dispensée à l'Institut National de Formation Paramédicale de Khenchela.

L'objectif principal de notre étude *vise à explorer en profondeur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale, examiner dans quelle mesure les cours qu'ils suivent répondent à ces besoins, et déterminer si une méthode d'enseignement spécifique peut les aider à améliorer leur maîtrise linguistique de manière efficace.*

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Le choix de ce sujet de recherche n'est ni hasardeux ni aléatoire, mais résulte d'une réflexion approfondie basée sur des observations accumulées au fil des années et sur une expérience personnelle marquante. On a constaté de nombreux problèmes liés à la maîtrise de la langue française au sein des étudiants manipulateurs en imagerie médicale. Ainsi, le choix de ce thème est motivé par l'importance essentielle de la formation paramédicale, qui est étroitement liée à la didactique du français langue étrangère (FLE). Les observations faites au cours de ces années études ont inspiré cette recherche, visant à mieux comprendre et à adresser les défis linguistiques auxquels font face les étudiants en imagerie médicale.

Ce travail de recherche cherche à répondre à la question suivante :

Quelles sont les principales difficultés auxquelles font face les étudiants de la première année en imagerie médicale de la santé publique, en ce qui concerne la langue utilisée dans leur formation ?

Autour de cette question centrale, d'autres interrogations peuvent émerger :

- Est-ce que le problème réside principalement dans la terminologie spécifique au domaine paramédical, ou bien dans la maîtrise générale de la langue ?
- Quels sont les besoins et les attentes principaux des étudiants en imagerie médicale en ce qui concerne la langue française ?
- Quelle approche didactique serait la plus efficace pour aider les étudiants manipulateurs à surmonter les difficultés linguistiques qu'ils rencontrent ?

Pour répondre à ces questions fondamentales qui constituent notre problématique de recherche, nous formulons les hypothèses suivantes :

- Les principales difficultés rencontrées par les étudiants de la première année manipulateurs en imagerie médicale de la santé publique résideraient dans leur manque de maîtrise de la langue française, notamment en termes de compréhension, de syntaxe, de vocabulaire et d'analyse textuelle.

- Une meilleure identification et interprétation des besoins s'avèreraient nécessaires pour établir un programme d'enseignement/apprentissage en FOS efficace et adéquat, répondant ainsi aux besoins langagiers de ces apprenants.

Afin de confirmer ou d'infirmer les hypothèses que nous avons déjà citées et pour répondre à notre problématique, nous avons choisi comme public, des étudiants inscrits en première année manipulateurs en imagerie médicale de santé publique à l'institut national de formation paramédicale Khenchela.

Pour concrétiser notre travail, nous allons vérifier sur le terrain nos hypothèses en s'appuyant sur des outils qui nous permettront de mener à bien notre recherche. Nous procéderons comme suit :

- Élaboration et distribution de questionnaires à l'intention des étudiants de la première année manipulateurs en imagerie médicale.

INTRODUCTION GÉNÉRALE

- Entretien avec l'enseignante du français

Ce travail de recherche s'articulera en deux volets complémentaires, une partie théorique qui se compose de deux chapitres. Dans le premier chapitre, nous explorons le domaine de la langue de spécialité, en mettant particulièrement l'accent sur le concept du Français sur Objectif Spécifique (FOS). Nous examinons son évolution historique, ses caractéristiques spécifiques, ainsi que les différentes étapes de sa méthodologie.

Dans le deuxième chapitre, nous mettons l'accent sur la notion de besoin langagier, ainsi que sur l'identification de ces besoins. De plus un aperçu sur le français médical.

Dans la deuxième partie qui se veut pratique, est constituée de deux chapitres, où nous détaillons dans le premier chapitre le groupe enquêté auquel nous avons adressé notre questionnaire, ensuite nous présentons et analysons les données recueillies à travers cet outil, illustrées par des graphiques. Chaque graphique est suivi d'un commentaire. Quant au second chapitre nous approfondissons notre étude en utilisant une méthode complémentaire : l'entretien avec l'enseignante du module de français. Et enfin, nous présentons un bilan global des résultats de notre travail sur le terrain, permettant de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ et de répondre à la question centrale de notre recherche.

Cadre Théorique

Chapitre I :
Aperçu historique et
méthodologique du FOS

Introduction

La communication dans les milieux professionnels ou universitaires requiert une maîtrise spécifique de la langue, adaptée au domaine de spécialité. Certains exigent une expertise dans le français de spécialité, tandis que d'autres nécessitent une compétence dans le Français sur Objectifs Spécifiques (FOS). Il est donc nécessaire de clarifier la notion de FOS et d'identifier les critères sur lesquels nous nous appuyons lors de la conception d'un programme de formation dans un domaine particulier.

Ce chapitre inaugure une plongée approfondie dans le domaine du FOS, offrant une exploration détaillée de son évolution historique et de sa méthodologie. Nous débutons par une réflexion sur le Français sur Objectif Général (FOG), puis nous clarifions les définitions et la portée du FOS, en remontant à ses origines et en suivant son développement à travers différentes étapes. Nous examinons également la démarche du FOS, mettant en lumière les étapes importantes de la conception des programmes de formation. Enfin, nous abordons les spécificités de l'enseignement du FOS et les défis rencontrés par les concepteurs de cours et les apprenants.

I.1.Le Français sur Objectif Général (FOG)

La notion de la langue générale « *Est un réservoir général où puisent les différentes langues de spécialités.* » (H.Pitch&J.Draskau, 1985: 3). Le français sur objectif général vise à permettre à l'apprenant de communiquer dans diverses situations de la vie quotidienne. Il se distingue par une formation à moyen ou long terme, un public large et une diversité thématique impliquant le développement de différentes compétences linguistiques. L'enseignant de français général jouit d'une autonomie pédagogique, possédant une expertise et une reconnaissance étendue des contenus enseignés. De plus, il peut recourir à des supports préexistants tels que des manuels et des fiches pédagogiques.

I.2.Le Français sur Objectif Universitaire (FOU)

Le FOU est un programme conçu spécifiquement pour les étudiants universitaires, quelle que soit leur spécialité, qu'ils étudient dans les filières scientifiques et techniques ou dans les filières littéraires. Ce programme met l'accent principalement sur le "comment", c'est-à-dire sur les compétences pratiques telles que la rédaction de comptes rendus, la création de plans, la réalisation de fiches de lecture, ainsi que sur les compétences orales telles que la prise de parole et la participation en classe, entre autres.« *Le français sur objectif universitaire est un cas de mise en œuvre de la démarche FOS qui s'attache aux savoirs, aux savoir-faire, savoir-être langagiers et culturels nécessaires à l'insertion et à la réussite universitaire dans un contexte francophone.* ». (J.M.Mangiante & C.Parpette, 2011:41)

I. 3. Définitions et Portée du Français sur Objectif Spécifique (FOS)

Le FOS est une branche de la didactique du FLE. Il est marqué par ses spécificités qui le distinguent du FLE «*les langues de spécialités se caractériseraient par une syntaxe réduite et un vocabulaire spécialisé. Il s'agirait d'un sous système moins complet de la langue générale qui privilégie certaines tournures ou constructions.*»(J. Binon, 1991 : 154)

La principale particularité du FOS est certainement ses publics. Ceux-ci sont souvent des professionnels ou des universitaires qui veulent suivre des cours de français à visée professionnelle ou universitaire. Donc, ils veulent apprendre non LE français mais plutôt **DU** français pour réaliser un objectif donné. Lehmann confirme que : «*ces publics apprennent DU français et non pas LE français*». (D. Lehmann, 1993 : 115)

« l'enseignement du FOS, émanant du monde professionnel est celui qui touche un public professionnel avec des demandes spécifiques : Tel Hôtel International d'Alep en Syrie ou de Porto Alegre s'adresse au Centre Culturel français pour former rapidement certaines catégories de personnel à communiquer avec des touristes francophones. ».
(D'après J. M. Mangiante et C. Parpette, 2004:5)

En observant les définitions proposées par ces éminents spécialistes, il apparaît clairement que le FOS, s'inscrit dans le cadre le plus vaste de la didactique du FLE. Cette approche méthodologique cible un public professionnel, répondant à des besoins spécifiques de communication dans des domaines particuliers, en réponse à des demandes spécifiques.

I.3.1- D'où vient le FOS

Pour mieux appréhender les caractéristiques et les méthodes associées à un terme ou à un concept spécifique, il est essentiel de remonter à son historique et à ses origines. C'est ainsi que l'on peut saisir et améliorer correctement ses structures et ses approches.

C'est le cas du *français sur objectif spécifique*, dont les racines remontent aux années 1920 en Angleterre, mais qui a pris son envol dans les années 1960 et 1970 grâce aux travaux de Hutchinson et Waters (1987), en réponse aux demandes émanant du ministère des affaires étrangères et du monde des affaires. Auparavant, désigné sous l'appellation de "*français professionnel*", visant à répondre à des besoins linguistiques spécifiques, il est aujourd'hui plus couramment désigné par le terme FOS. Ce terme est calqué sur l'expression English for specific purposes :

Enseignement du français sur objectif spécifique : *calqué sur l'anglais ESP (english for special, specific purposes)* met l'accent avant tout sur les objectifs à atteindre, moins sur les moyens pour y parvenir.

Chapitre I : Aperçu historique et méthodologique du FOS

L'ESP, abordé dans un ouvrage qui met en avant cette nouvelle discipline, la définit comme une nécessité d'apprentissage en mettant l'accent sur ses principes fondamentaux. Toutes les décisions concernant le contenu et la méthodologie sont basées sur les raisons pour lesquelles l'apprenant étudie une langue étrangère « *Toutes les décisions concernant le contenu et la méthodologie sont basées sur les raisons pour lesquelles l'apprenant apprend une langue étrangère.* » (Hutchinson & Waters, 1987 : 19). La formation en FOS prend en compte les facteurs majeurs qui incitent ou obligent l'apprenant à suivre cette formation intensive ou extensive, ainsi que les raisons pour lesquelles il souhaite apprendre une autre langue en plus de sa langue maternelle.

L'ESP s'est concentré sur deux aspects liés à l'apprenant : le premier concerne les besoins de l'apprenant et le second porte sur son processus d'apprentissage. Dans ce cadre, les auteurs cherchent à établir un lien entre les aspects sociolinguistiques et psycholinguistiques.

Le ministère des affaires étrangères a identifié dix secteurs différents du FOS :

- 1- Français des affaires et français commercial
- 2- Français de l'hôtellerie et du tourisme
- 3- Français scientifique et technique
- 4- Français juridique
- 5- Français des relations internationales
- 6- Français de la médecine
- 7- Français des relations publiques ou de l'administration
- 8- Français pour traduction ou interprétation
- 9- Français du secrétariat
- 10- Français des sciences sociales et humaines

Ces dix secteurs sont les plus demandés par le public.

En définitive nous pourrions ajouter l'explication du Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde : « *Le français sur objectifs spécifiques (FOS) est né du souci d'adapter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures.* ». (CUQ, 2003: 109)

I.3.2. Les étapes reconnues par l'évolution du FOS

Le FOS a traversé plusieurs évolutions significatives tout au long de son développement méthodologique, passant du français militaire au français langue professionnelle, en incluant le français scientifique et technique, le français instrumental, ainsi que la langue de spécialité, pour finalement aboutir au français sur objectif spécifique. Le FOS a commencé à se développer dans les années 1920 et, de nos jours, il représente une nouvelle approche dans l'enseignement du français langue étrangère donc « *le FOS n'est ni une notion véritablement nouvelle ni une expression totalement inédite.* ». (HOLTZER, 2004 : 20).

Les dénominations changent de temps en temps mais le principe est unique c'est le fait de répondre aux besoins d'auditoires, la finalité majeure d'aborder les types du FOS qui ont marqué son évolution c'est pour mettre en évidence les caractéristiques de chaque étape de ce type d'enseignement et décrire le public destiné.

I.3.2.1. Le français militaire (FM)

Les prémices de l'enseignement du français sur objectif spécifique remontent aux années 1920. À cette époque, l'émergence du français militaire est marquée par la publication du premier manuel spécialisé, sous la direction du général Monhoren, membre du comité consultatif de défense des colonies. Ce manuel, intitulé "Règlement provisoire du 7 juillet pour l'enseignement du français aux militaires indigènes" (1927), répondait à un besoin politique de renforcer la participation des soldats dans les colonies, notamment en Afrique (Algérie, Maroc, etc.).

L'ouvrage se divise en deux parties essentielles, visant à préparer les soldats en leur fournissant un bagage linguistique militaire. Il ne cherche pas à enseigner le français général tel que dans les établissements publics, mais se concentre plutôt sur les besoins spécifiques des soldats.

Le manuel militaire comprend 60 leçons qui abordent divers aspects de la vie quotidienne en caserne : utilisation des verbes de mouvement, parties du corps humain, salutations, grades, habillement, état militaire, visites d'officiers, manières, rituels matinaux, objets courants, hygiène personnelle, etc. Cette première partie du règlement militaire vise à familiariser les soldats avec la langue, leur permettant ainsi de communiquer efficacement et de transmettre des messages en utilisant un lexique simple. Par la suite, les leçons de français militaire s'appuient sur des situations concrètes déjà rencontrées par les soldats : se vêtir, s'équiper, prendre les armes, puis progressivement, lire l'heure, reconnaître les jours de la semaine, etc. Grâce à ce manuel, les apprenants acquièrent et assimilent environ huit cents mots et expressions liés à la vie militaire. L'auteur de cet ouvrage a inclus des techniques et des astuces pour faciliter l'apprentissage des nouveaux mots et expressions, les mettant en évidence en gras et en syllabes pour attirer l'attention des apprenants. Ainsi, l'observation est encouragée, tout comme la formation en classe, la programmation efficace des cours pour maximiser la concentration des élèves et éviter les heures de repas, par exemple. Des stages sont également organisés par les capitaines pour former les instructeurs à la méthode d'enseignement.

Le manuel militaire adopte la méthode directe, où les instructeurs recourent à des gestes et des mimiques pour rendre le sens des messages plus accessibles. Souvent, le sens d'un message est compris à travers des gestes, des photos, voire même par le regard, sans recourir à la langue maternelle. Ainsi, les militaires sont tenus de communiquer avec les locaux en français en toutes circonstances, et il leur est interdit d'utiliser leur langue maternelle.

Ainsi, il apparaît que l'apprentissage du français aux indigènes est imposé, leur laissant peu de choix quant à la méthode d'enseignement ou à la durée de l'apprentissage. Cette situation a donné naissance à des techniques d'enseignement attentives telles que l'observation, la gestuelle et la mimique, favorisant les relations entre les militaires français et les indigènes. Cette approche met davantage l'accent sur l'oral que sur l'écrit. Ainsi, les circonstances historiques à l'origine de cette réglementation présentent certaines caractéristiques de l'enseignement du français sur objectif spécifique:

*Besoin spécifique.

*Public visé.

*Le temps limité consacré à l'apprentissage.

I.3.2.2. Le français de spécialité: Français Langue de Spécialité (FS)/ Français Scientifique et Technique (FST)

Dans les années 1950, la langue française a connu un déclin significatif sur la scène internationale. Pour restaurer son prestige, les responsables politiques français ont introduit une nouvelle désignation pour l'enseignement spécifique, appelée "*le français langue de spécialité*". Cette approche met l'accent sur le vocabulaire propre à différentes spécialités, en se concentrant sur le lexique qui facilite la compréhension des textes spécialisés dans des domaines spécifiques.

La langue de spécialité est définie comme : « *Une expression générique pour désigner les langues utilisées dans les situations de communication qui impliquent la transmission d'une information relevant d'un champ d'expérience particulier.*» (R.GALISSON & D.COSTE, 1976 : 511). Par la suite, dans les années 1960, les responsables politiques français ont consolidé la présence de la langue française en introduisant un nouvel enseignement spécifique, axé plus précisément sur les domaines scientifiques et techniques. Cet enseignement s'adresse à un public spécifique afin de développer les compétences linguistiques nécessaires à des tâches universitaires ou professionnelles.

«L'appellation du français scientifique et technique était utilisée à l'époque pour désigner la langue de spécialité dans les domaines scientifiques et techniques. Elle concerne beaucoup plus des variétés de langue et des publics spécifiques bien ciblés sans préciser une méthodologie particulière.»(D.LEHMANN, 1993: 41)

I.3.2.3. Le français instrumental (FI)

En 1970, en Amérique latine, est introduite la désignation de "*français instrumental*". Cette approche envisage le français comme un outil destiné à faciliter la compréhension et la lecture de textes pointus pour les universitaires et les doctorants confrontés à des cours exigeants, dans le but de les rendre autonomes dans la compréhension écrite. Dans cette perspective, l'apprentissage du français est considéré comme un moyen et non une fin en soi, soulignant ainsi l'importance de répondre à des

besoins spécifiques. L'émergence du terme "*français instrumental*" est associée à la création du Centre Spécifique et Technique à Mexico en 1961, ainsi qu'à un séminaire des enseignants d'Amérique latine sur le français instrumental organisé par **SEDIFRALE** au niveau méthodologique.

L'enseignement du français instrumental se focalise sur le développement des compétences de lecture chez l'étudiant, visant à renforcer sa capacité à comprendre et analyser des textes. Contrairement aux autres approches du FOS, cet enseignement met l'accent sur la lecture en tant que processus d'apprentissage. L'enseignant se charge d'analyser les différentes unités morphosyntaxiques et discursives, ainsi que les relations entre les paragraphes, les phrases et les idées du texte. De plus, il doit tenir compte des caractéristiques individuelles de chaque apprenant, telles que sa personnalité, son idéologie et ses connaissances préalables.

I.3.2.4. Le français fonctionnel (FF)

Le français fonctionnel a émergé dans un contexte marqué par le déclin international de la langue française, exacerbé par la crise économique de 1974, comme l'a souligné **Lehman** en **1993**. Ce déclin s'est traduit par plusieurs changements, notamment la diminution des heures consacrées à l'enseignement des langues étrangères, en particulier le français, dans certains pays. De plus, des restrictions budgétaires imposées par le gouvernement français ont entravé la diffusion du français à l'étranger, entraînant la disparition de commissions audiovisuelles et la création de bureaux pédagogiques.

Face à ces changements, les ministères des affaires ont entrepris de cibler de nouveaux publics dans le but de restaurer la valeur du français à l'étranger. Ces publics comprenaient des scientifiques, des techniciens et des professionnels, conscients du déclin de la langue française et désireux de lui redonner une place centrale dans leur domaine respectif. Cette volonté de revitaliser le français s'est concrétisée à travers deux axes principaux : premièrement, un enseignement et un apprentissage de la langue française destinés à un public diversifié, couvrant tous les domaines professionnels afin d'accroître sa pertinence ; deuxièmement, l'émergence du concept de français fonctionnel, distinct du français enseigné dans les écoles en tant que langue étrangère principale ou secondaire. Cette nouvelle approche du français a été institutionnalisée, notamment à travers les textes officiels et les cercles pédagogiques.

«En effet, l'expression français fonctionnel a été introduite au milieu des années 70 par le ministère des affaires étrangères pour décrire une politique active visant à promouvoir un enseignement du français axé non pas sur la culture ou l'usage quotidien, mais mettant l'accent sur la communication scientifique et technique.» (D.Lehmann, 1993: 31)

Ces initiatives avaient pour objectif de restaurer l'image et le statut de la langue française à l'étranger en s'adressant à un public plus varié.

I.3.2.5. Le français langue professionnelle (FLP)

Le français professionnel, une appellation plus récente, vient compléter les dénominations antérieures. Il adopte une approche transversale, englobant différents domaines de spécialité et secteurs d'activité. Cette forme d'enseignement cible spécifiquement l'acquisition de compétences et d'aptitudes requises pour divers postes de travail dans le milieu professionnel. L'objectif est de répondre aux besoins de communication professionnelle, tels que la rédaction de comptes rendus, les conversations téléphoniques, la participation aux réunions et la rédaction de CV.

Ce passage souligne l'importance de reconnaître que cette formation est principalement axée sur la réponse aux demandes croissantes des professionnels ayant des compétences linguistiques limitées en français, les aidant ainsi à s'adapter à leur environnement professionnel. En outre, pour mieux définir les publics du français langue professionnelle (FLP), **Mourlhon Dallies** met en avant trois critères principaux :

Le niveau de français : le FLP pourrait concentrer des natifs et des apprenants bilingues à l'oral comme à l'écrit nous visons ici les migrants d'Afrique francophone.

Le degré de professionnalisation : comporte les trois niveaux du A jusqu'à C, des apprenants débutants, avancés (déjà formés) ou de véritables professionnels.

Le passé de formation : les apprenants du FLP pourraient être des personnes qui ont l'aptitude de suivre des stages en formation continue ou bien des publics qu'ils n'ont pas encore vécu cette formation.

Dans ce contexte du français langue professionnelle (FLP), les apprenants ne cherchent pas uniquement à améliorer leur niveau de français pour obtenir une promotion au sein de leur entreprise, mais ils le considèrent comme un outil efficace pour accéder à l'emploi. Le parcours historique et méthodologique du français sur objectif spécifique (FOS), qui a débuté dans les années 1920, a connu plusieurs appellations successives. Chacune de ces appellations a contribué à son évolution, depuis le français militaire jusqu'au français professionnel, formant ainsi des disciplines compatibles et inséparables qui se complètent mutuellement avec leurs spécificités respectives.

I.4. La démarche du FOS

La démarche du français sur objectif spécifique (FOS) est examinée sous un angle méthodologique. Contrairement à l'enseignement des langues étrangères dans les niveaux primaire, collège et secondaire, qui nécessite une approche plus généraliste. Le FOS se concentre spécifiquement sur les besoins particuliers des apprenants. Par conséquent, une méthodologie rigoureuse est essentielle pour assurer une formation appropriée. Parpette et Mangiante ont proposé une démarche alternative, composée de cinq étapes, conçue avant même l'élaboration des cours. Cette démarche, présentée comme suit:

I.4.1. La demande de formation

La première étape de la démarche FOS implique l'identification de la situation d'enseignement, où l'enseignant sélectionne un programme de FOS ou LSP en fonction d'une demande, qu'elle soit claire ou vague. Cette analyse de la demande, formulée par le commanditaire, vise à garantir une formation adaptée à un public adulte et à des objectifs spécifiques. « *Un organisme demande à l'institution d'enseignement d'assurer une formation linguistique à un public particulier avec un objectif précis de formation, dans des conditions particulières de durée, d'horaires, voire de coût, etc.*». (J.M.MANGIANTE &C.PARPETTE ,2004 :6)

I.4.2. L'analyse des besoins

Cette étape consiste à étudier les situations de communication et d'apprentissage auxquelles les apprenants seront confrontés pendant la formation. En d'autres termes, le formateur doit identifier les besoins de la formation et présenter les compétences linguistiques et les savoir-faire que les apprenants devront acquérir, que ce soit à travers un questionnaire destiné aux apprenants ou une grille d'observation. L'analyse des besoins est un processus évolutif car ces besoins peuvent changer ou se développer tout au long de la formation.

« Le chargé de la formation essaie de déterminer les besoins de formation, c'est-à-dire les situations de communication auxquelles seront confrontés les apprenants et donc les connaissances et les savoir-faire langagiers qu'ils auront à acquérir durant la formation. Cette opération se réalise en plusieurs temps : au tout début du processus, dès que la demande de formation est formulée, puis de façon régulière, au fur et à mesure que le concepteur découvre les situations visées ». (J.M.MANGIANTE &C.PARPETTE ,2004 :7)

I.4.3. La collecte de données

Cette troisième étape est la plus importante, car elle constitue « *le centre de gravité de la démarche F.O.S* ». La collecte de données amène l'enseignant à élargir son champ d'action en restant en contact avec des acteurs clés du domaine professionnel ou des universités compétentes pour élaborer leurs cours. Il doit enrichir sa documentation en recueillant des informations et des discours spécifiques sur le terrain et dans diverses situations de communication ciblée, comprenant la (compréhension écrite/compréhension orale/production écrite/Production orale).

Cette opération permet de confirmer et de vérifier les hypothèses de l'enseignant.

« Pour construire le programme de formation, il (le concepteur) lui faut entrer en contact avec des acteurs du milieu concerné, s'informer sur les situations de communication, recueillir des informations, collecter des discours, cette étape réactive l'analyse des besoins dans la mesure où elle permet de confirmer les hypothèses par l'enseignant de les compléter; voir au contraire de les modifier considérablement. ».

(J.M.MANGIANTE &C.PARPETTE ,2004 :8)

I.4.4. L'analyse des données

Cette quatrième étape consiste à analyser méticuleusement les données recueillies afin de comprendre les éléments de la situation de communication à aborder. L'enseignant concepteur doit préparer les contenus et les exercices pour les apprenants, en examinant les données sous deux angles : vérifier, confirmer ou infirmer les hypothèses formulées lors de l'étape d'analyse des besoins. Il est essentiel de traiter les données collectées pour avancer dans la démarche:

« Pour l'enseignant-concepteur, le degré de familiarité avec les situations cibles est différent d'un cas à l'autre. Les prévisions qu'il peut faire sur les contenus de formation varient dans les mêmes propositions d'où la nécessité d'analyser attentivement les données recueillies pour connaître les composantes des situations de communication à traiter. Une grande partie des discours collectés sont nouveaux dans le cadre de la didactique des langues et n'ont pas fait d'analyse. Il faut donc s'interroger sur leurs contenus et leurs formes. ».

(J.M.MANGIANTE &C.PARPETTE ,2004 :8)

I.4.5. L'élaboration des activités

Au terme des quatre étapes précédentes, l'élaboration didactique représente l'ultime étape de la démarche. Après avoir analysé les données, l'enseignant accorde une attention particulière aux aspects culturels et aux compétences linguistiques développées. Il conçoit ensuite une variété d'activités et d'exercices d'enseignement adaptés aux apprenants, en utilisant divers supports pour les motiver dans leurs domaines respectifs. Dans ce contexte, J.M. Mangiante et C. Parpette abordent la méthode d'enseignement et son impact sur l'efficacité des cours de FOS :

« La classe est l'aboutissement de toute la démarche de réflexion sur les besoins, de recherche d'informations sur le domaine, de collecte des données et de construction de documents pédagogiques. Si la manière dont les choses se déroulent dans la classe n'est pas solidement pensée, tout ce qui précède perd une grande partie de son utilité ».

(J.M.MANGIANTE &C.PARPETTE ,2004 : 79)

Chapitre I : Aperçu historique et méthodologique du FOS

La démarche de français sur objectifs spécifiques (FOS) offre une réelle opportunité d'acquérir des compétences linguistiques significatives pour les apprenants. **A. Gahmia** estime que : « *Les cinq étapes d'élaboration d'un cours de français sur objectifs spécifiques permettent aux apprenants de participer pleinement à la construction de ce cours en l'orientant selon leurs besoins langagiers et selon les situations de communication où ils utiliseront la langue* ». (**A.GAHMIA, 2009: 52**)

I.5. Le FOS dans le champ de la didactique du FLE

De nos jours, de nombreux spécialistes de l'enseignement se concentrent sur une approche spécifique dans le domaine de l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Cette approche se distingue des autres par ses objectifs précis et son public varié. Il s'agit de l'enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS).

Dans cette perspective, selon Mangiante et Parpette, pour placer le FOS dans le champ de la didactique du FLE, une distinction doit être établie à l'avance entre un français « qualifié de généraliste » et le FOS.

I.5.1. Distinction entre FOS et FLE

Le Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) a émergé historiquement en opposition aux formations linguistiques traditionnelles. Cette distinction établie au sein de l'enseignement du français langue étrangère (FLE) par la notion du FOS a naturellement conduit à la création de la catégorie du français général, qui englobe toutes les composantes du FLE qui ne relèvent pas du FOS.

En ce qui concerne l'analyse des besoins, la différence entre le français général et le français sur objectifs spécifiques réside dans deux aspects principaux :

- D'une part, le français sur objectifs spécifiques se distingue par son orientation vers les domaines professionnels ou académiques, qui ne sont pas abordés dans le cadre de l'enseignement traditionnel du français langue étrangère (FLE).
- D'autre part, le français sur objectifs spécifiques se caractérise par une délimitation plus stricte des besoins d'apprentissage et par un alignement très explicite du programme de formation sur ces besoins spécifiques.

En 2004, J.M.MANGIANTE et C. PARPETTE schématisent le résultat de cette différenciation de la manière suivante :

N	Français général (FLE)	Français sur objectif spécifique (FOS)
1.	Objectif large	Objectif précis
2.	Formation à moyen ou long terme	Formation à court terme
3.	Diversité thématique, diversité de compétences	Centration sur certaines situations et compétences cibles
4.	Contenus maîtrisés par l'enseignant	Contenus nouveaux, à priori non maîtrisés par l'enseignant
5.	Travail autonome de l'enseignant	Contact avec les acteurs du milieu étudié
6.	Matériel existant	Matériel élaboré

Tableau 01 : Distinction entre le FLE et le FOS

Cette opposition peut varier en intensité en fonction des circonstances entourant l'élaboration du programme du FOS "nécessite un traitement au cas par cas". Elle est donc déterminée selon chaque demande spécifique et s'adapte en conséquence.

Effectivement, le FOS ne constitue pas un domaine distinct du FLE. Néanmoins, il en fait partie intégrante et peut être perçu comme un sous-domaine du FLE. « *Le FOS n'est pas un domaine séparé du FLE. Il peut être considéré quantitativement comme un sous-champ du FLE, par les limites qu'il s'impose dans l'espace de ce qui est enseignable, et, qualitativement, comme l'expression la plus aboutie de la méthodologie communicative.* ». (J.M.MANGIANTE & C.PARPETTE, 2004 : 14)

I.5.2. FOS et français de spécialité, Quelle nuance?

La différence entre Français de spécialité et FOS recouvre, au plan institutionnel et didactique, deux logiques :

«...la distinction entre Français de spécialité et Français sur Objectifs Spécifiques tient essentiellement au fait que ces types de formations s'inscrivent dans une logique différente : demande dans le cas du FOS, offre dans le cas du Français de Spécialité. Le terme demande recouvre le cas où un besoin extérieur précis, pour un public dûment identifié, est à l'origine du programme de formation. Celui d'offre recouvre les cas où une institution propose une formation à des publics potentiels.»(J.M.MANGIANTE & C.PARPETTE, 2004 : 16)

A ce propos, ce qui différencie ces deux derniers ce sont les besoins et les objectifs de chacun d'entre eux.

Le public du FOS présente des besoins pressants avec des objectifs spécifiques et

Chapitre I : Aperçu historique et méthodologique du FOS

clairement définis qu'il doit atteindre dans un laps de temps limité, généralement de quelques mois seulement. Cela nécessite un enseignement intensif où le contenu est strictement déterminé par les objectifs professionnels visés. L'élaboration du programme est adaptée à chaque demande, ce qui signifie que l'enseignant doit devenir le concepteur de matériel pédagogique innovant. Il est contraint d'explorer un nouveau domaine professionnel pour lui, afin de comprendre ses acteurs, les situations qu'ils rencontrent et les échanges langagiers qui en découlent.

Le Français sur Objectifs Spécifiques est enseigné aux étudiants qui envisagent de poursuivre leurs études en France.

Ils suivent un stage intensif qui les prépare à entreprendre l'intégralité de leurs études en français. Le FOS fonctionne au cas par cas, en se concentrant sur chaque métier individuellement, en fonction des demandes et des besoins d'un public spécifique. Dans ce contexte, la formation est organisée sur mesure pour répondre à des besoins de communication professionnels spécifiques.

Quant au français de spécialité (FS), il diffère du FOS en ce sens qu'il ne répond pas spécifiquement à une demande de formation linguistique formulée par un public clairement identifié avec un objectif défini. Au contraire, le FS offre une formation plus exhaustive et moins urgente, couvrant l'ensemble des situations de communication dans un domaine spécialisé qui comprend plusieurs métiers, notamment dans le domaine professionnel. Le terme de FS a été le premier à être utilisé pour désigner des méthodes destinées à des publics spécifiques étudiant le français dans une perspective professionnelle ou universitaire. Ces méthodes mettaient l'accent sur des spécialités telles que le français médical, ou sur des secteurs d'activité professionnelle tels que le tourisme, les affaires, etc. Au niveau didactique, la langue de spécialité est une approche globale d'une discipline, ouverte à un public le plus large possible. De ce fait, le FS désigne le discours spécifique à chaque discipline englobant l'ensemble des situations de communication d'un domaine déterminé, mais qui peut comprendre plusieurs métiers de ce même domaine et s'adressant à un large public.

Ainsi, le français de spécialité englobe un ensemble de ressources et de méthodes pédagogiques axées sur des domaines spécialisés, que les enseignants utilisent pour concevoir leurs cours. En revanche, le FOS se distingue par son approche de formation sur mesure, qui considère chaque demande comme unique.

La différence entre le FLE, le FS et le FOS montre que le FOS fait partie de la langue de spécialité, ces deux domaines étant des sous-ensembles de la langue générale.

I.6. Les spécificités de l'enseignement du FOS

L'enseignement du français sur objectif spécifique (FOS) présente plusieurs caractéristiques distinctives qui le rendent unique et adapté aux besoins spécifiques des apprenants. En voici quelques-unes :

I.6.1. La diversité des publics

Les apprenants du FOS proviennent de divers horizons professionnels, académiques et géographiques. Les publics du FOS sont marqués par leur diversité qui comprend plusieurs catégories, ce qui témoigne de la richesse de cette branche. Parmi les publics du FOS, on peut trouver d'après (QOTB H, 2008 :19) :

Les professionnels : Ce groupe de personnes vise à utiliser le français dans leur milieu professionnel en s'engageant dans le Français sur Objectifs Spécifiques (FOS). Ces publics englobent divers domaines professionnels tels que les affaires, le tourisme, la médecine, le droit, etc.

Leur objectif est d'acquérir les compétences linguistiques nécessaires pour communiquer efficacement dans leur milieu de travail.

Les étudiants : Souvent non-francophones, ils cherchent à poursuivre leurs études en français, que ce soit dans des universités francophones ou dans des filières francophones dans leur pays d'origine.

Les émigrés : Ce sont des étrangers installés dans des pays francophones, à la recherche d'opportunités professionnelles pour améliorer leur niveau de vie.

D.LEHMMAN les décrit comme suit : « *Ces publics se caractérisent à la fois par leur très grande diversité, par le fait qu'ils ont des besoins précis en matière de capacités langagières visées, et qu'ils disposent de peu de temps pour atteindre les objectifs que ces besoins permettent de définir* ». (D. Lehmann, 1993:7)

Ainsi, ces individus cherchent à développer des compétences linguistiques spécifiques, ainsi que des compétences de communication, pour leur profession ou leurs études.

I.6.2. Les besoins spécifiques des publics

Les apprenants du FOS ont des besoins linguistiques particuliers selon leur domaine professionnel ou académique. Par exemple, un professionnel de la santé n'aura pas les mêmes besoins linguistiques qu'un professionnel d'informatique.

I.6.3. Le temps consacré à l'apprentissage

Les publics du FOS, qu'ils soient des professionnels, des étudiants ou des immigrés, ont souvent des emplois du temps chargés. Ainsi, les cours de FOS sont flexibles et s'adaptent à ces contraintes, avec des sessions disponibles le soir, le week-end ou sous forme intensive.

I.6.4. La rentabilité de l'apprentissage du FOS

L'enseignement du FOS présente des bénéfices tangibles en matière de progression de carrière et d'opportunités professionnelles. En effet, l'amélioration des compétences linguistiques peut ouvrir la voie à des promotions, des augmentations de salaire et des perspectives accrues sur le marché de l'emploi.

I.6.5. La motivation des publics

Les apprenants du FOS sont motivés par des objectifs professionnels ou académiques clairs, ce qui les pousse à s'investir pleinement dans leur apprentissage et à en tirer le meilleur parti. Comme le confirme H.QOTB : « *plus l'apprentissage est rentable, plus les apprenants sont motivés à suivre les cours de FOS.* ». (H.QOTB, 2008 : 61). Ainsi un autre stimulus qui motive ces publics est le fait d'atteindre leurs besoins et leurs attentes dans un temps très court.

Ces spécificités contribuent à rendre l'enseignement du FOS efficace et adapté aux besoins variés des apprenants.

Le schéma suivant cité par (H.QOTB, 2008 :61) récapitule les spécificités du FOS :

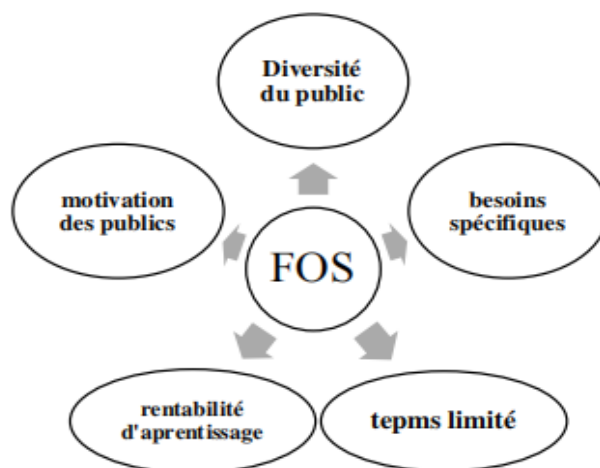


Figure 1 : Les Spécificités du FOS

I.7. Les difficultés du concepteur des cours de FOS

I.7.1. Le manque de formation en FOS

La principale difficulté à laquelle les concepteurs de ce type d'enseignement/apprentissage sont confrontés semble être le manque de formation. En tant que branche du FLE, le FOS est souvent mal compris par les enseignants de français, en particulier dans les pays non francophones. Ces enseignants ont du mal à préparer des cours de FOS car ils méconnaissent sa réalité : son public, ses besoins, ses objectifs, sa méthodologie, etc.

I.7.2. L'absence de contact avec les apprenants avant la formation en FOS

L'absence de contact direct (entretiens, discussions, etc.) ou indirect (sondages, grilles d'analyse, etc.) avec les apprenants rend la tâche du concepteur plus difficile. En effet, il doit formuler des hypothèses sur les besoins langagiers et les situations cibles sans pouvoir les confirmer ou les infirmer avant le début de la formation. Cette absence

de contact crucial avec les apprenants contraint souvent l'enseignant à modifier le contenu du cours après seulement quelques séances.

I.7.3. La spécialité du contenu des cours de FOS

Dans le cadre des cours de FOS, le concepteur se retrouve souvent confronté à la tâche d'élaborer des cours dont il n'a pas nécessairement une connaissance approfondie du contenu. Cette difficulté décourage de nombreux enseignants à se lancer dans la conception de cours de FOS. En effet, le concepteur peut avoir une expertise dans certains domaines plus que dans d'autres. Par exemple, s'il souhaite concevoir des cours de français pour le secteur du tourisme à l'intention des réceptionnistes, il peut avoir une certaine familiarité avec ce domaine grâce à ses propres expériences en tant que touriste. Cependant, il peut rencontrer des difficultés à élaborer des contenus adaptés, par exemple, pour des médecins non francophones devant suivre une formation dans un hôpital français.

I.7.4. La collecte des ressources nécessaires pour l'élaboration des cours

Le concepteur se retrouve fréquemment confronté à des domaines nouveaux par rapport à sa formation initiale. Cette difficulté est intimement liée à celle mentionnée précédemment. Ainsi, il doit entreprendre une collecte exhaustive de ressources dans le domaine concerné, ce qui demande un investissement important en temps et en efforts. Souvent, cela implique des déplacements pour visiter les lieux où sont mises en pratique les compétences professionnelles visées. De plus, il doit prendre rendez-vous avec des spécialistes du domaine pour mener des interviews. Cependant, étant donné que ces spécialistes ne sont pas toujours disponibles, de nombreux concepteurs se plaignent de la difficulté rencontrée lors de cette collecte de ressources.

I.7.5. L'évolution des besoins des apprenants lors de la formation

Le concepteur de programmes peut parfois constater un changement dans les attentes des apprenants au cours de la formation. Ces derniers peuvent exprimer le désir d'aborder de nouveaux thèmes spécialisés qui n'avaient pas été anticipés par le concepteur au début de la formation. Cette situation le contraint à revoir le contenu de ses cours. Ainsi, il peut parfois être amené à abandonner des cours déjà préparés tout en recherchant de nouvelles ressources afin de créer d'autres cours sur les thèmes demandés par ses apprenants.

I.8. Les difficultés des apprenants de FOS

Lors de leur formation en FOS, les apprenants font face à plusieurs difficultés qui les empêchent soit de suivre leurs cours régulièrement soit d'atteindre les objectifs souhaités de la formation suivie :

I.8.1. L'absence de choix

Certains apprenants se trouvent parfois contraints par leur institution professionnelle ou universitaire de suivre des cours de FOS sans vraiment comprendre leur utilité. Ils assistent donc aux cours proposés sans réelle motivation. Cette situation

peut également se rencontrer dans certaines universités non francophones qui accordent de l'importance à l'ouverture de filières francophones au sein de leurs établissements. Dans ces cas, les étudiants sont contraints de suivre des cours en français spécialisé.

I.8.2. La difficulté temporelle

La plupart des apprenants en FOS sont des professionnels dont les charges de travail prennent beaucoup de temps. Cela réduit le temps qu'ils peuvent consacrer à l'apprentissage. Si leur institution leur propose des cours de FOS pendant leurs heures de travail, ils ont plus de facilité à y assister. Cependant, s'ils doivent suivre ces cours en dehors de leurs heures de travail ou pendant leurs jours de congé, cela peut être plus difficile. Dans ces cas-là, s'ils ne sont pas suffisamment motivés pour suivre ces cours traditionnels de FOS, ils finissent souvent par abandonner leur apprentissage.

I.8.3. La difficulté des déplacements

Certains apprenants de FOS se trouvent dans l'incapacité de suivre les cours car ils résident loin du lieu où les cours sont dispensés. Ainsi, malgré leur emploi du temps chargé, ils doivent souvent faire face à des déplacements pour assister à leur formation en FOS. Cette situation est particulièrement courante dans les pays en développement où ce type d'enseignement est souvent concentré dans les grandes villes.

I.8.4. La difficulté psychologique

Cette situation est fréquente chez les cadres d'entreprises ou les hauts responsables des institutions universitaires ou économiques. Après avoir interrompu leurs études depuis un certain temps, ils peuvent ressentir un sentiment d'insécurité psychologique qui les pousse parfois à renoncer à suivre les cours de FOS, malgré les avantages potentiels qu'ils pourraient en retirer.

En substance, le FOS ne se limite pas à une seule langue spécialisée, mais englobe plutôt divers domaines tels que le français médical vétérinaire, le français juridique, le français informatique, etc. Il se distingue par son approche centrée sur l'apprenant, son caractère urgent et ses objectifs clairement définis. « *Les cas de FOS qui relèvent d'une demande clairement identifiable se caractérisent par deux paramètres : la précision de l'objectif à atteindre et l'urgence de cet objectif.*» (J.M.MANGIANTE & C.PARPETTE, 2004 :21)

Conclusion

Ce chapitre a permis une exploration approfondie de l'histoire et de la méthodologie du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS). En retrouvant ses origines et en suivant son évolution, nous avons mis en évidence sa diversité et sa complexité. De plus, en examinant la démarche du FOS, nous avons souligné l'importance des différentes étapes de la conception des programmes de formation. Enfin, en abordant les spécificités de l'enseignement du FOS, nous avons identifié les défis auxquels sont confrontés les acteurs de ce domaine. Ce chapitre constitue ainsi une base solide pour la compréhension du FOS et ouvre la voie à une analyse plus approfondie dans le chapitre suivant.

Chapitre II :
L'identification
des besoins langagiers

Introduction

Le concept de besoin spécifique est considéré comme l'élément distinctif qui caractérise les apprenants du (FOS) par rapport à ceux du (FLE). Il implique qu'il n'y a plus un processus d'apprentissage généralisé sans objectif défini. La spécificité majeure des apprenants du FOS réside dans leur désir d'apprendre le français dans un contexte précis, plutôt que d'apprendre la langue dans sa totalité. Les apprenants du FOS, qu'ils soient universitaires ou professionnels, cherchent à suivre des formations intensives à court ou à long terme pour atteindre des objectifs spécifiques dans des domaines particuliers.

Dans le cadre de l'enseignement des langues sur objectif spécifique, l'identification des besoins langagiers constitue une étape essentielle pour la conception de programmes éducatifs adaptés et efficaces. Le présent chapitre explore les fondements et les approches liés à la notion de besoin langagier. En partant d'une définition générale des besoins et de leur origine, nous examinons les spécificités des besoins langagiers dans divers contextes éducatifs et professionnels, y compris le domaine spécialisé du français médical. Cette analyse permettra de mieux comprendre les méthodes d'identification de ces besoins et leur classification, offrant ainsi une base théorique solide pour les pratiques pédagogiques en FOS et l'enseignement du français médical.

II.1.Qu'est Ce qu'un besoin et besoin langagier

II.1.1.La Notion de besoin :

Le besoin est défini comme *«une exigence née d'un sentiment de manque, de privation de quelque chose qui est nécessaire à la vie organique, tel que le besoin de manger ou de dormir»* ou comme *«un sentiment de privation qui porte à désirer ce dont on croit manquer, une nécessité impérieuse, comme le besoin de savoir.»*. (**Larousse électronique, 2014**)

Le besoin se manifeste par un sentiment de vide ou de mécontentement. Une absence perçue de quelque chose que l'individu cherche à combler en entreprenant des actions jugées indispensables pour son bien-être physique ou émotionnel, ou pour atteindre ses objectifs personnels. Cependant, la notion de besoin est complexe, sujette à diverses interprétations et souvent associée à d'autres termes tels que la motivation, la demande, l'attente, la nécessité, le manque, l'aspiration, le désir, l'intérêt, etc. Cette complexité implique une variété de perspectives et de domaines d'étude.

En abordant l'ambiguïté du terme, **R. Richterich** cherche à élaborer une définition en identifiant ses multiples facettes. Selon lui, le besoin peut être compris comme :

Chapitre II : L'identification des besoins langagiers

«-Etat de manque, d'insatisfaction, de déséquilibre/Etat de satisfaction, d'équilibre, d'apaisement.

- *Construction à partir de données internes et externes à l'individu/Relation entre l'individu et le monde.*
- *Tension entre deux états/prise de conscience d'un état présent comparé à un état futur.*
- *Force qui pousse à agir pour changer un état en un autre.*
- *Expression d'un projet. ».* **(R.Richterich, 1985:22.23).**

Nous supposons donc que le concept de besoin englobe l'ensemble de ces concepts, tous confondus, reflétant la situation d'un individu par rapport à ce qui lui manque pour atteindre certains objectifs dans une société donnée. Mais quand on parle de besoins langagiers, on parle d'une situation, d'un individu par rapport aux autres, et de la langue à atteindre.

II.1.2.L'origine biologique du mot besoin

L'origine du mot "besoin", selon **Porcher** est empruntée au domaine biologique, où les besoins sont des nécessités fondamentales telles que boire, manger, dormir, et vivre. Il souligne également l'aspect de besoin linguistique, lié à la langue pour les interactions sociales. Porcher va plus loin en suggérant que la recherche de satisfaction résulte souvent d'une action autre que la simple satisfaction directe du besoin.

II.1.3.Qu'est-ce qu'un besoin langagier

En raison de ce grand intérêt pour les besoins de ce nouveau public, le concept de besoin, bien que complexe et ambigu, a trouvé sa place dans le domaine de la didactique des langues, depuis 1970, où on le rapporte aux besoins langagiers. Ce concept a été mis en évidence dans les premiers travaux du Conseil de l'Europe par 24 membres du groupe du Niveau Seuil (Coste et ses collègues) en 1976 ainsi que autres travaux tels que : Analyse de besoins langagiers d'adultes en milieux professionnel publié par le secrétariat d'Etat aux universités et l'identification des besoins des adultes apprenant une langue étrangère publié par le Conseil de l'Europe en 1977.

«L'expression « besoins langagiers ») fait immédiatement référence à ce qui est directement nécessaire à un individu dans l'usage d'une langue étrangère pour communiquer dans les situations qui lui sont particulières ainsi qu'à ce qui lui manque à un moment donné pour cet usage et qu'il va combler par l'apprentissage.». **(R.Richterich, 1985:92)**

En d'autres termes, ce concept fait référence à ce qui est nécessaire à un individu pour utiliser une langue étrangère, lorsqu'il veut communiquer dans des situations qui lui sont particulières. En fait, **CUQ** note que la langue a besoin *« renvoie aux notions de situation de communication et actes de paroles.».* **(J.P.CUQ, 2003:110)**

Chapitre II : L'identification des besoins langagiers

Ainsi, les besoins langagiers sont l'ensemble des connaissances et compétences langagières, verbaux ou non verbaux, nécessaires à l'apprenant pour lui permettre d'agir et d'interagir avec succès dans les situations de communications diverses avec lesquelles il s'engagera dans le cadre de son emploi ou dans le cadre de la formation ou pendant son cursus scolaire. Le dictionnaire de didactique de FLE et Seconde souligne que :

«Les besoins sont d'une part les attentes des apprenants(ou besoin ressenti) et d'autre part les besoins- objectifs (mesurés par quelqu'un d'autre que l'apprenant) aucune des deux faces ne peut être éliminée. Les besoins se modifient au fur et à mesure que l'enseignement se déroule.». (D.Coste &R.Gallisson, 1976 :312)

Dans ce sens, on précise qu'il y a deux types de besoin langagier:

➤ **"Des besoins ressentis" ou " besoins subjectifs"**

Les besoins langagiers sont les fondements de tout processus d'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère. Ils représentent les attentes, les désirs et les aspirations des apprenants en termes de ce qu'ils souhaitent acquérir. Ces besoins sont exprimés en fonction de leurs propres ressentis. *«Pédagogiquement, il est indispensable de connaître ces besoins pour s'appuyer sur eux, puisqu'un enseignement qui ne correspond pas aux souhaits des élèves est le plus souvent voué à l'échec.».* (L. Porcher, 1995:23.24).

➤ **"Les "besoins objectifs"**

Quant à eux, sont déterminés par des personnes autres que les apprenants, telles que les enseignants ou les concepteurs de programmes. Ces besoins sont essentiels pour adapter l'enseignement aux apprenants, même s'ils ne sont pas directement exprimés par ces derniers. J.P. Cuq souligne la difficulté de cerner le concept de besoin en affirmant que : *« La focalisation sur l'apprenant a engendré toute une série de formulations relatives à la notion de besoin. La liste est en constante évolution : besoins des apprenants, besoins langagiers, besoins spécialisés, besoins institutionnels, besoins d'apprentissage.».*(J.P.Cuq, 2003: 35)

Cette variété de formulations reflète à la fois la complexité et la dynamique de la notion de besoin, ainsi que la vitalité de la didactique du FLE, qui s'enrichit constamment des contributions d'autres domaines scientifiques.

Les besoins didactiques, qui découlent des diverses composantes du besoin, du contexte dans lequel ils sont définis et de l'identité de ceux qui les déterminent, se subdivisent en plusieurs catégories :

- **Besoins langagiers** : Déterminés par les situations de communication auxquelles les apprenants seront confrontés et les actions linguistiques qu'ils devront effectuer dans ces contextes.

- **Besoins spécialisés** : Influencés par la spécialisation et les particularités du domaine professionnel ou académique des apprenants, ainsi que par des situations de communication spécifiques.
- **Besoins institutionnels** : Dictés par les exigences de la société ou du groupe auquel appartiennent les apprenants, ces besoins sont identifiés par l'usage de la langue étrangère dans leurs interactions professionnelles ou sociales.
- **Besoins d'apprentissage** : sont définis selon les *«sciences de l'éducation»* comme: *«philosophie de l'éducation, psychologie et sociologie de l'éducation, didactiques de disciplines, etc.»*. (J.P.Cuq, 2003: 35)

II.2. Besoins langagiers en FOS

Les besoins langagiers en FOS jouent un rôle essentiel dans la pédagogie du FLE, notamment depuis l'émergence de l'enseignement du français sur objectif spécifique (FOS). Ils représentent les principales caractéristiques du public FOS et sont considérés comme les objectifs à atteindre. Selon **Richterich**, un besoin langagier : *« qu'un individu ou un groupe d'individus interprète comme nécessaire à un moment et dans un lieu donnés, pour concevoir et régler, au moyen d'une langue, ses interactions avec son environnement. »*. (R.Richterich, 1985: 95)

Cette définition reflète parfaitement la situation des publics de FOS. Pour résoudre leurs interactions avec leur environnement, ces publics considèrent le FOS comme un outil indispensable dans leur parcours professionnel. En d'autres termes, le besoin en FOS permet à l'individu d'exprimer ses lacunes dans un domaine spécifique pour s'épanouir et s'adapter efficacement au sein d'un groupe. Il lui offre la possibilité d'interagir avec son environnement et détermine les moyens de le comprendre et de le satisfaire.

L'enseignement du FOS est donc étroitement lié aux besoins des apprenants, et il est crucial que ces besoins soient clairement définis pour garantir la cohérence entre les objectifs de la formation et les attentes des apprenants. En l'absence d'une compréhension claire des besoins langagiers, le développement de cours de FOS risque de manquer de cohérence et d'efficacité. Ainsi, clarifier les besoins permet aux concepteurs de définir avec précision les objectifs de la formation.

Par exemple, on peut avoir besoin du français médical dans un pays non francophone, dans des situations bien définies. De plus, il est important de noter que les besoins des apprenants en FOS ne se limitent pas uniquement aux aspects linguistiques, tels que la capacité à passer une réservation téléphonique. Ils doivent également inclure des compétences professionnelles, car la maîtrise de la langue française ne constitue pas l'objectif final de la formation, mais plutôt un outil visant à atteindre d'autres objectifs.

Dans le domaine de la didactique des langues étrangères et du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS), la plupart des experts et des chercheurs préfèrent utiliser le terme "identification" plutôt que "analyse" ou "définition".

Chapitre II : L'identification des besoins langagiers

L'identification des besoins des apprenants est indispensable car elle constitue la première étape dans la mise en œuvre de tout programme d'apprentissage. Selon **R.Richterich**, cette identification implique trois opérations essentielles :

« -Identifier des besoins langagiers consiste à recueillir des informations auprès des individus, des groupes et des institutions concernés par un projet d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère afin de mieux comprendre leurs caractéristiques ainsi que les contenus et les modalités de réalisation de ce projet.

- Formuler des objectifs d'apprentissage implique de prendre en compte un certain nombre de données pour faire des choix, fournir des informations justifiant ces choix et expliquer ou prescrire ce que les apprenants sont censés avoir appris à partir de ce qui leur a été enseigné.

- Définir des contenus d'apprentissage se fait en fonction d'un certain nombre de données permettant de faire des choix, de fournir des informations sur ce que les apprenants sont censés apprendre tout au long de l'enseignement afin d'acquérir des savoirs, des savoir-faire et des comportements déterminés.». (R.Richterich, 1985: 99)

L'identification des besoins consiste en la collecte d'informations auprès des parties concernées, permettant ainsi la conception de programmes pédagogiques répondant aux besoins d'apprentissage. Ces programmes visent à permettre à l'individu d'agir et de réagir en fonction de son environnement. Ce processus d'identification dépend de plusieurs facteurs, notamment :

- la disponibilité en termes de temps et de ressources financières,
- le lieu et les objectifs spécifiques de l'identification,
- la personnalité ou le caractère de la personne chargée de l'identification.

Ces trois points essentiels exercent une influence majeure sur le processus d'identification, ce qui rend difficile l'établissement de méthodes universelles d'identification pour les didacticiens.

Dans les recherches effectuées sur le FOS, nous mettons l'accent principalement sur trois éléments clés de l'identification des besoins : qui identifie? sur quoi porte l'identification? et comment elle se fait?

II.2.1- Acteurs clés (identification des besoins)

Plusieurs acteurs sont susceptibles de mener une identification des besoins :

- **L'apprenant** : Son identification détermine ses objectifs d'apprentissage et l'aide à choisir les cours qui répondent à ses désirs et attentes.
- **Un conseiller pédagogique** : Il guide les apprenants dans le choix des possibilités d'enseignement et d'apprentissage offertes par une institution de formation.
- **Un enseignant** : Son identification est cruciale pour mieux connaître les besoins

et les objectifs de ses apprenants, afin d'adapter les programmes d'apprentissage en conséquence.

- **Un auteur** : Son identification vise à créer un manuel authentique destiné à un public spécifique.
- **Un ou plusieurs spécialistes** : Ils peuvent être des enseignants, conseillers pédagogiques, administrateurs, chercheurs, etc., chargés d'identifier les besoins langagiers dans différents contextes, tels que les institutions de formation, les entreprises, les administrations publiques, les organismes de recherche, etc. Dans le cadre d' :
- **Une institution de formation** : Elle est responsable de la conception et de l'organisation des méthodes d'enseignement et d'apprentissage.
- **Une institution économique** : Elle vise à former son personnel en langues étrangères pour des besoins industriels ou commerciaux.
- **Une administration de l'enseignement public** : Elle élabore les objectifs d'enseignement, les programmes et la planification des langues vivantes.
- **Un organisme de statistique** : Il recueille et analyse des données sur l'utilisation et la connaissance des langues étrangères au sein d'une population donnée.
- **Une institution de recherche** : Elle développe des outils d'identification et réalise des analyses sur les besoins langagiers.
- **Une maison d'édition** : Elle étudie le marché des matériels pédagogiques dans le domaine des langues étrangères.

Cette énumération souligne que chaque composante du processus d'enseignement et d'apprentissage possède ses propres motifs pour identifier les besoins langagiers. Après avoir examiné les besoins déterminés par ces intervenants, il est clair que les résultats peuvent varier. Par exemple, l'identification menée par un enseignant diffère considérablement de celle réalisée par un apprenant.

II.2.2 Sur quoi porte l'identification des besoins

L'identification des besoins pourrait s'appliquer à des catégories clairement définies et interdépendantes :

II.2.2.1. Partenaires de l'Enseignement et de l'Apprentissage

Cette section met en lumière les acteurs qui contribuent directement ou indirectement à la formation en FOS, notamment les apprenants, les conseillers pédagogiques et les enseignants, ainsi que leur interaction au sein d'institutions économiques et autres contextes éducatifs.

II.2.2.2. L'Environnement

Il est important de spécifier le contexte spatial et temporel dans lequel se déroule l'enseignement des langues étrangères, en prenant en considération des facteurs tels que le lieu et le timing des sessions d'apprentissage.

II.2.2.3. La ou les langues

Qui sont l'acte de l'enseignement apprentissage. Ces trois catégories sont étroitement liées et clairement définies, car le public ciblé évolue dans un environnement spécifique, et une langue n'a de pertinence que si elle est utilisée par des individus dans ce contexte.

II.3. Comment se passe le processus d'identification des besoins ?

L'identification peut être réalisée par observation et analyse, effectuées par une personne seule ou une équipe de chercheurs. Richerich (1985) souligne quatre méthodes de collecte d'informations :

- **Des interactions verbales directes** : Cela implique de recueillir des informations auprès d'une ou plusieurs personnes lors d'entretiens directifs, semi-directifs, non-directifs, questionnaires oraux, discours oraux, etc.
- **Des interactions verbales indirectes** : Ce sont des informations obtenues à distance ou enregistrées, comme des discussions téléphoniques, des questionnaires écrits, ou des activités pédagogiques écrites.
- **Des interactions non-verbales** : Cela consiste à observer directement une personne ou un groupe pour recueillir des informations.
- **Des informations** : Provenant de documents écrits, visuels ou sonores sont également collectées.

II.4. Classification et types de besoins

En raison de l'ambiguïté du terme "besoin" et des difficultés qu'il pose en termes d'identification, RECHTERICH (1985) propose plusieurs classifications afin de mieux cerner cette notion. Ces classifications reposent sur une série d'oppositions entre différents besoins langagiers.

II.4.1. Besoins individuels, sociaux ou institutionnels

Ce type de besoin vise à combler les lacunes et répondre aux attentes des individus à un moment donné, afin qu'ils puissent utiliser la langue étrangère dans leurs pratiques professionnelles ou sociales.

II.4.2. Besoins subjectifs et objectifs

Les besoins subjectifs sont propres à l'apprenant lui-même, tandis que les besoins objectifs sont déterminés par les enseignants et les responsables selon des critères neutres.

II.4.3. Besoins prévisibles et imprévisibles

Lorsque la situation de communication reste stable et constante, il est possible de prévoir ces besoins à l'avance.

L'identification des besoins langagiers dans la didactique du FOS est une étape

indispensable pour garantir une formation adéquate et répondant véritablement aux attentes et aux objectifs des apprenants. C'est la raison pour laquelle nous abordons ce chapitre, qui nous aidera par la suite à analyser et à identifier efficacement les besoins linguistiques des apprenants de la première année paramédicale.

II.5. Français médical

Le domaine médical, tout comme d'autres domaines spécialisés, présente un vocabulaire spécifique, ce qui confère à son langage un caractère rigoureusement scientifique. Les professionnels partageant ce domaine utilisent un langage spécifique pour garantir une communication efficace, souvent réservée à ceux qui sont initiés dans ce domaine. Ainsi, lorsqu'on évoque le langage médical utilisé entre les praticiens de la santé, il est souvent question de sujets tels que les maladies, les symptômes ou les traitements. « *Certains éléments syntaxiques et lexicaux sont focalisés, leur fréquence d'occurrence, leur combinaison, ou leur absence fait la spécificité du discours scientifique* ». (Tolas, 2004:28)

Le français médical présente des particularités lexicales distinctes. Celles-ci incluent l'utilisation spécifique de termes courants, la fréquente abréviation, le recours aux affixes pour former de nouveaux mots, ainsi que la combinaison de plusieurs unités lexicales avec l'utilisation de traits d'union.

II.5.1. L'enseignement du français médical

La langue médicale est exclusivement réservée aux praticiens de la santé, leur permettant ainsi de communiquer et de transférer des connaissances scientifiques spécifiques à leur domaine. « *La langue médicale est une langue de spécialité parce qu'elle a été créée par des spécialistes pour leur domaine. Elle appartient donc aux médecins.* ». (M.Rouleau, 1995 :45)

Ces activités peuvent être intégrées directement dans le matériel pédagogique ou être présentées sous forme de documents séparés. En se concentrant sur la didactique du lexique médical, on vise à approfondir les compétences linguistiques tant à l'écrit qu'à l'oral. Les objectifs sont clairs : faciliter la compréhension et la mémorisation des termes médicaux, ainsi que développer la capacité des étudiants à définir ces termes et à les utiliser spontanément dans des discussions sur des sujets spécifiques. Ces activités visent à atteindre des objectifs précis, ce qui favorise la performance des étudiants.

- Maîtriser les connaissances de biologie 3 anatomie ;
- La capacité à dégager et à formuler les idées principales des textes de spécialité ;
- La compréhension et la mémorisation des préfixes, racines et suffixes, les plus fréquents dans le vocabulaire médical ;
- La reconnaissance et l'utilisation du lexique médical dans les écrits ;
- L'appropriation du lexique à l'oral, etc.

II.5.2. Le lexique médical et ses caractéristiques

Chaque langue de spécialité possède un lexique propre composé de termes spécifiques aux milieux scientifiques et techniques. Ce lexique se distingue du langage général par sa plus grande spécialisation et son utilisation plus restreinte. Il s'agit de termes monosémiques, c'est-à-dire qu'ils ont un seul sens dans le cadre d'une spécialité précise, et ils transmettent l'intégralité des informations relatives aux concepts qu'ils représentent.

Pour former les mots médicaux, la grande spécialisation du domaine médical en fait un domaine complexe. Un mot médical est généralement une combinaison de plusieurs éléments de sens différents, souvent dérivés du grec ou du latin. Les composants du vocabulaire médical incluent les radicaux, les préfixes et les suffixes. Le radical constitue l'élément central du mot, dont le sens peut être modifié par l'ajout d'affixes. De plus, pour faciliter la compréhension ou la lecture, un mot peut contenir un ou plusieurs traits d'union, ce qui en fait un mot composé. Par exemple:

Préfixe :

"radio" (préfixe) / "graph" (radicale) = "rayons" / "image", signifiant "image obtenue par rayons"

Suffixe :

"tom-" (radicale) / "-graphie" (suffixe) = "coupe" / "imagerie", signifiant "imagerie en coupes".

Abréviation :

"ORL" (abréviation) / Oto-rhino Laryngologiste / signifie Médecin spécialiste des maladies des oreilles, du nez et du larynx

Mot composé :

"Gastro" / "entérite" = "estomac" / "Entérite=intestin Grêle;inflammation", signifiant "Une inflammation simultanée de l'estomac et de l'intestin grêle. "

Terme général :

"Calcul" :

Définition général: *«Mise en œuvre des règles élémentaires d'opération (addition, soustraction, multiplication, division) sur les nombres.»*. (Larousse, 2012 : 158)

Définition médicale: *«Concrétion pierreuse qui se forme par précipitation de certains composants (calcium, cholestérol) de la bile ou de l'urine.»*. (Larousse médical, 2003 :158)

II.5.3 Support de la compréhension du français médical

Les étudiants utilisent souvent le texte médical comme outil de travail immédiat et accessible pour se familiariser avec le langage de spécialité. Les documents écrits sur la médecine servent de guide aux étudiants pour comprendre la terminologie spécifique, et ils constituent une ressource facilement disponible. En effet, les étudiants soulignent et

Chapitre II : L'identification des besoins langagiers

encadrent souvent les termes dans ces textes pour faciliter leur visualisation et leur mémorisation. Pour les étudiants en première année paramédicale, acquérir une compréhension du lexique médical mentionné dans ces textes spécialisés marque le début de leur formation. *« Pour les spécialistes, savoir utiliser correctement le langage du domaine, c'est d'abord comprendre et énoncer les définitions des notions de base. ».* (Challe ,2002: 53)

Conclusion

Ce chapitre a souligné l'importance de l'identification des besoins langagiers dans le cadre de l'enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS). En explorant la notion de besoin et ses origines biologiques, nous avons posé les fondements d'une compréhension approfondie des besoins langagiers spécifiques. En examinant l'ambiguïté entourant le terme "besoin langagier" et en identifiant les différents acteurs et facteurs impliqués dans son identification, nous avons mis en évidence la complexité de ce processus. De plus, en détaillant les méthodes et approches utilisées pour l'identification des besoins, nous avons souligné l'importance d'une approche méthodique et rigoureuse. Enfin, en explorant les classifications et les types de besoins langagiers, nous avons mis en évidence l'importance de prendre en compte la diversité des apprenants et de leurs contextes d'apprentissage dans la conception des programmes de formation en FOS. Ce chapitre offre ainsi une base solide pour la conception et la mise en œuvre de programmes efficaces en FOS, en mettant particulièrement l'accent sur le français médical.

Cadre pratique
L'enquête menée

Chapitre III :
Enquête sur les besoins
linguistiques des
étudiants manipulateurs
en imagerie médicale

Introduction

Le cœur d'une enquête de recherche bat au rythme de sa méthodologie, de ses outils et de ses résultats. Dans ce chapitre, nous plongeons dans l'aspect pratique de notre étude, dévoilant le contexte, le public cible ainsi que la méthodologie employée pour conduire cette investigation. Nous exposons les résultats obtenus à travers l'analyse des données recueillies via un questionnaire, présentées de manière à la fois exhaustive et visuellement attractive, par le biais de graphiques. Guidés par le désir de générer des résultats crédibles et légitimes répondant à une problématique spécifique.

III.1. Identification de l'enquête

III.1.1. Présentation du terrain

Notre enquête de recherche s'est déroulée au sein de l'Institut National de Formation Paramédicale de Khenchela, près de l'EPH Ahmed Ben Bella, à la fin du mois d'avril où les étudiants interrogés ont déjà entamé leur deuxième semestre.

III.1.2. Public ciblé par l'enquête

Nous avons choisi de mener notre enquête auprès des étudiants de la première année en imagerie médicale de santé publique à l'Institut National de Formation Paramédicale de Khenchela. Cette décision découle du fait que cette cohorte d'étudiants, lorsqu'elle entame son parcours universitaire, est confrontée à un nouveau programme d'études. Ces étudiants ont précédemment suivi un cursus arabisé avant de se spécialiser en radiologie, où l'usage de la langue française se limitait aux séances dédiées. Cependant, désormais, le français est devenu la langue principale et véhiculaire de leur enseignement. Par conséquent, ils se trouvent confrontés à la nécessité d'acquérir les compétences linguistiques nécessaires ainsi que le vocabulaire spécialisé dans leur domaine.

Afin d'obtenir un diplôme, les apprenants manipulateurs en imagerie médicale doivent suivre une formation de trois ans successives accomplie par un stage pratique au niveau de l'hôpital public. La formation regroupe six semestres, huit modules pour chaque semestre tous dispensés en français (à signaler que le français langue générale est enseigné uniquement en première année comme module qui renferme la remédiation linguistique et la terminologie médicale).

Pour notre recherche nous avons choisi de travailler avec la promotion de la première année qui regroupe vingt apprenants; 15 filles et 5 garçons, les stagiaires en questions sont tous des bacheliers issus des filières scientifiques au lycée dont la tranche d'âge varie entre 18 et 23 ans.

III.1.3. Description du corpus (le questionnaire)

Pour bien mener notre enquête, nous nous sommes penchés vers un outil incontournable et efficace pour ce genre d'étude.

Afin de recueillir des informations pertinentes, nous avons opté pour une méthode de recherche quantitative « *l'ensemble des procédures, des démarches précises adoptées pour en arriver à un résultat* » (Maurice Angers 1996 :21). Les données ont été collectées à l'aide d'un questionnaire composé de 18 questions. Cet outil d'investigation, adapté à une situation de FOS , nous a permis de dresser un portrait approximatif du niveau des étudiants en langue générale, d'identifier leurs principales difficultés et de cerner leurs besoins réels ainsi que leurs attentes.

Nous pouvons donner la définition du questionnaire selon le dictionnaire de didactique du français comme suit : « *instrument de recherche essentiel, le questionnaire permet de recueillir de façon systématique des données empiriques et, ainsi, de confirmer la validité des hypothèses formulées.* ». (Cuq, 2003: 211)

Le questionnaire est parmi les outils appliqués pour la collecte des informations. Donc, nous avons destiné un questionnaire en ligne aux étudiants dans le but de renforcer notre travail de recherche. Nous l'avons distribué aux étudiants inscrits en première année Manipulateurs en imagerie médicale qui sont au nombre de 20. Ce questionnaire comporte des questions fermées, qui se particularisent par la fixation des réponses probables et de ce fait, elles ne demandent pas un grand effort de la part de l'interrogé, car il va seulement choisir une réponse parmi les autres réponses proposées.

Cet outil de vérification comporte 18 questions. Elles consistent à relever les difficultés que rencontrent ces étudiants et leurs besoins spécifiques. Le questionnaire reste un outil de vérification utilisé par les chercheurs dans tous les domaines.

III.2.Réalisation de l'enquête

Pour la réalisation de l'enquête, et pour une certaine fiabilité nous avons d'abord obtenu l'autorisation du directeur de l'Institut du Paramédical en expliquant l'objectif de notre travail et en sollicitant sa collaboration. Une fois l'autorisation obtenue, nous nous sommes présentés aux étudiants et avons eu une rencontre avec les étudiants pour expliquer le but de notre enquête et pour les rassurer sur l'anonymat de leurs réponses. Enfin, les questionnaires ont été distribués et collectés électroniquement via l'application Google Forms. Et Nous avons également organisé une séance avec l'enseignante pour mener l'entretien filmé.

Les objectifs du questionnaire destiné aux étudiants sont les suivants :

- Collecter des informations sur leur profil, notamment leur note de français au baccalauréat, leur relation avec la langue française et leur compréhension de celle-ci.
- Identifier leurs difficultés linguistiques en français.
- Déterminer leurs besoins en matière de compétences linguistiques.

III.2.1. Analyse et interprétation du questionnaire

Nous avons opté pour l'approche de la méthode statistique descriptive pour notre analyse de données. Cette méthode repose sur des données chiffrées, ce qui lui confère une grande rigueur et précision. Nous présenterons nos résultats à l'aide de différents types de graphiques, accompagnés de commentaires pour une meilleure compréhension.

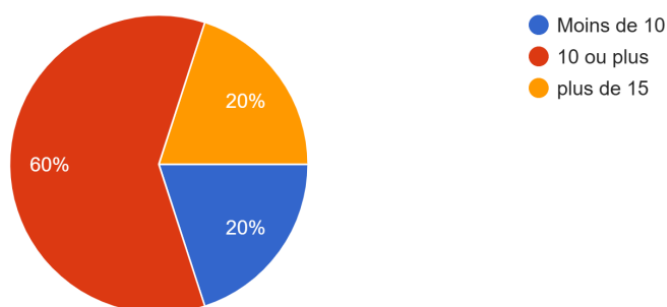
Nous avons soigneusement sélectionné une variété de graphiques, comprenant des diagrammes circulaires, des diagrammes en barres, ainsi qu'un tableau. Chacun de ces types de graphiques a été choisi dans le but de présenter de manière détaillée les données collectées. Les diagrammes circulaires sont privilégiés pour visualiser la répartition proportionnelle des réponses, fournissant ainsi une vue d'ensemble claire et concise.

Les diagrammes en barres nous ont permis de comparer visuellement différentes catégories de données, mettant en évidence les différences et les tendances significatives. En ajoutant un tableau, nous avons fourni une présentation structurée des réponses des étudiants à la question ouverte. Cela facilite une analyse détaillée des thèmes émergents et des tendances dans leurs opinions et commentaires.

Rubrique 1 : Niveau de langue et compréhension actuel

1/Quelle était votre note de l'épreuve du français au baccalauréat ?

20 réponses



Graphique01:La note de l'épreuve du français au baccalauréat

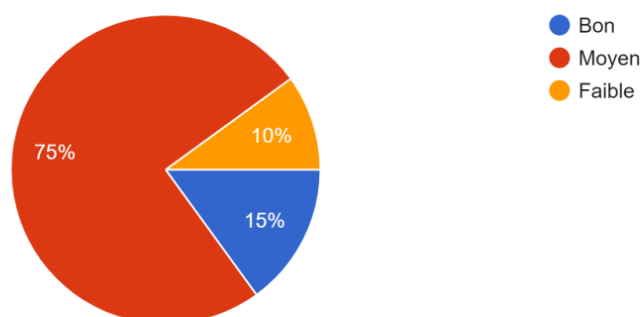
L'analyse des données montre que 60% des étudiants avaient une note moyenne au baccalauréat en français, 20% avaient de mauvaises notes, et 20% avaient un bon niveau en langue française. La majorité de nos enquêtés avaient donc un niveau moyen en français au baccalauréat. Malgré cela, ces étudiants rencontrent encore des difficultés

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

importantes, notamment dans la compréhension des cours et des consignes lors des examens, ainsi que dans la rédaction de phrases.

2/Comment estimez-vous votre niveau en langue française ?

20 réponses

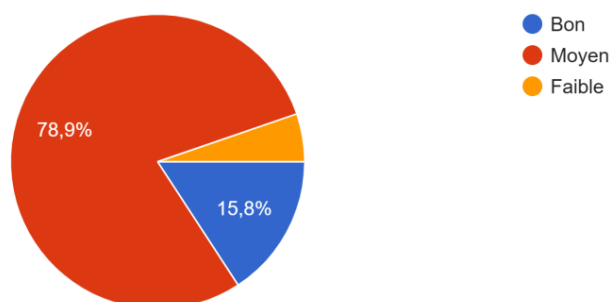


Graphique 02:L'estimation de niveau en langue française

D'après les résultats du graphique ci-dessus, il apparaît que 10% des enquêtés ont un niveau faible, 75% estiment avoir un niveau moyen, et 15% considèrent leur niveau comme avancé en français. Cette répartition suggère que la majorité des étudiants éprouvent des difficultés en français.

3/Quel est votre niveau de compréhension du contenu des modules présentés en français?

19 réponses



Graphique 03:Le niveau de compréhension du contenu des modules présentés en français

Cette répartition des réponses montre que la grande majorité des étudiants (78,9%) estime avoir un niveau moyen de compréhension du contenu des modules présentés en français. Un pourcentage significatif (15,8%) estime avoir un bon niveau de compréhension, tandis qu'un faible pourcentage (5,3%) estime avoir un niveau faible. Ces résultats suggèrent que la plupart des étudiants se sentent relativement à l'aise avec le contenu des modules présentés en français, bien que certains puissent nécessiter un

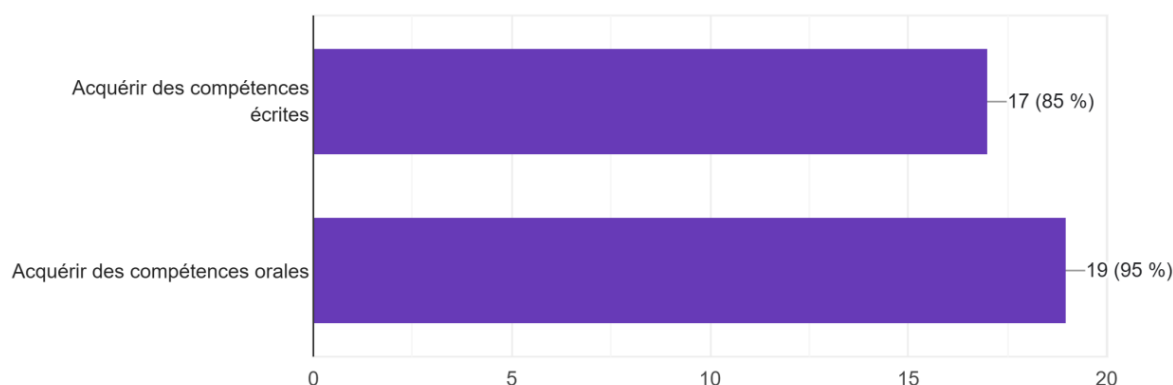
Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

soutien supplémentaire pour améliorer leur compréhension. Cela souligne l'importance pour les éducateurs de fournir des ressources et un soutien adaptés pour aider tous les étudiants à réussir dans leur apprentissage de la langue française en imagerie médicale.

Rubrique 2 : Difficultés en français et attentes en matière de remédiation linguistique

4/Quelles sont vos attentes du module de français que vous apprenez ?

20 réponses

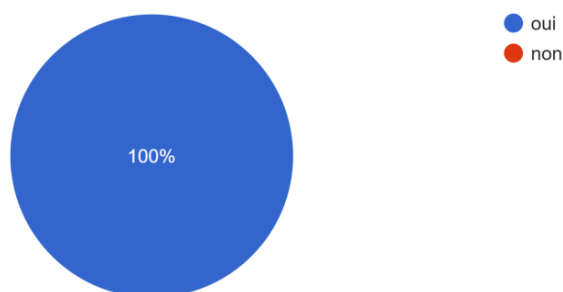


Graphique 04 : Les attentes du module de français

Ces résultats indiquent que la majorité écrasante des étudiants (85% pour les compétences écrites et 95% pour les compétences orales) ont des attentes quant à l'acquisition de compétences dans les deux domaines, écrit et oral, dans le module de français qu'ils apprennent. Cela met en évidence l'importance accordée par les étudiants à développer à la fois leurs compétences de communication écrite et orale en français dans le cadre de leur formation en imagerie médicale.

5/Pensez-vous qu'une amélioration de vos compétences linguistiques à l'écrit pourrait vous aider à mieux assimiler vos cours ?

20 réponses



Graphique 05: L'amélioration des compétences linguistiques

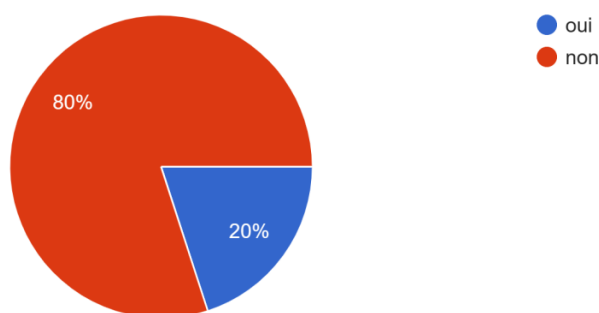
Avec un pourcentage de 100% pour la réponse "Oui" à la question 5, il est clair que tous les étudiants reconnaissent l'importance de renforcer leurs compétences

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

linguistiques à l'écrit pour une meilleure assimilation de leurs cours. Cela témoigne d'une prise de conscience collective parmi les étudiants quant à l'impact positif que peut avoir l'amélioration de leurs compétences en français écrit sur leur réussite académique dans le domaine de l'imagerie médicale.

6/ Les cours que vous suivez répondent-ils à vos besoins en formation ?

20 réponses

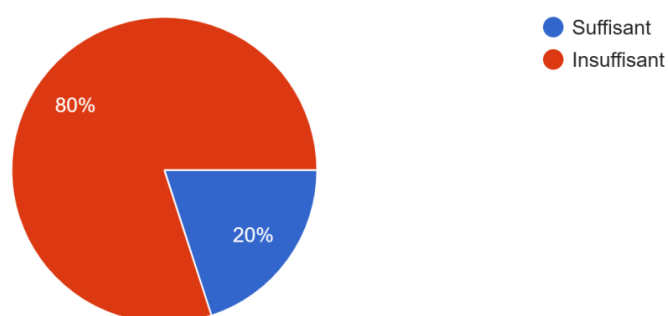


Graphique 06 : Les cours suivis et les besoins en formation

Les résultats de la question 6 révèlent que 20% des étudiants estiment que les cours actuels répondent à leurs besoins en formation, tandis que 80% jugent le contraire. Cette forte majorité souligne un niveau d'insatisfaction élevé parmi les étudiants en imagerie médicale concernant l'adéquation des cours à leurs besoins. Ces résultats mettent en lumière un besoin urgent d'évaluation et d'ajustement des programmes de formation afin de mieux répondre aux attentes spécifiques des apprenants.

7/ Le volume horaire hebdomadaire consacré à ce module vous semble-t-il suffisant ?

20 réponses



Graphique 07 : le volume horaire

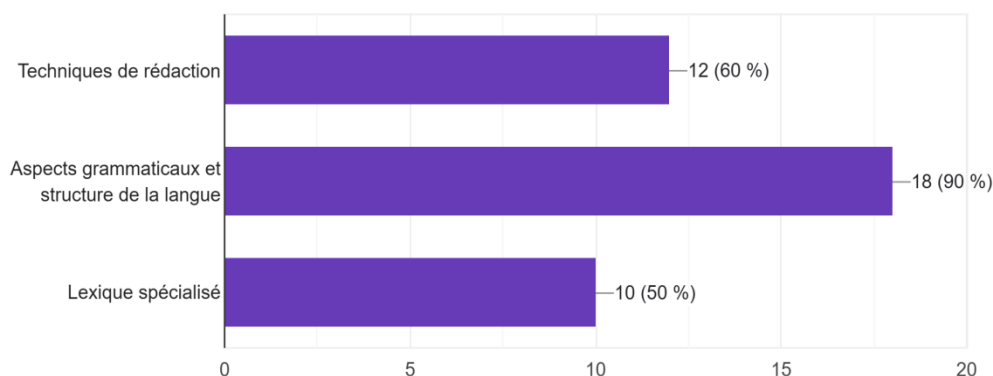
Les données de la question 7 indiquent que seulement 20% des étudiants estiment que le volume horaire hebdomadaire consacré au module de français est suffisant, tandis que 80% considèrent qu'il est insuffisant. Cette forte majorité exprime un besoin criant d'augmenter le temps consacré à cet apprentissage. Ces résultats soulignent l'importance d'une évaluation approfondie des ressources allouées à l'enseignement du français et de

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

l'ajustement des horaires pour mieux répondre aux besoins langagiers des étudiants en imagerie médicale.

8/Quels sont vos besoins en français langue étrangère ?

20 réponses

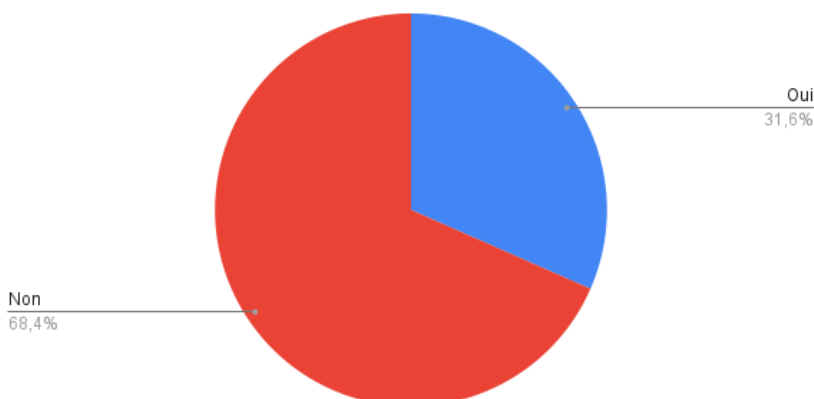


Graphique 08 : Besoins en français langue étrangère (FLE)

Les résultats de la question 8 révèlent les besoins diversifiés des étudiants en imagerie médicale en ce qui concerne l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Environ 60% des répondants expriment un intérêt pour l'acquisition de techniques de rédaction, tandis que 90% montrent un besoin en aspects grammaticaux et structure de la langue. De plus, 50% des répondants expriment un intérêt pour l'élargissement de leur lexique spécialisé. Ces résultats soulignent l'importance d'adapter les programmes de formation pour répondre à ces besoins diversifiés, en offrant une gamme variée d'activités pour renforcer les compétences linguistiques des apprenants en imagerie médicale.

Rubrique 3 : Terminologie médicale et évaluation des cours

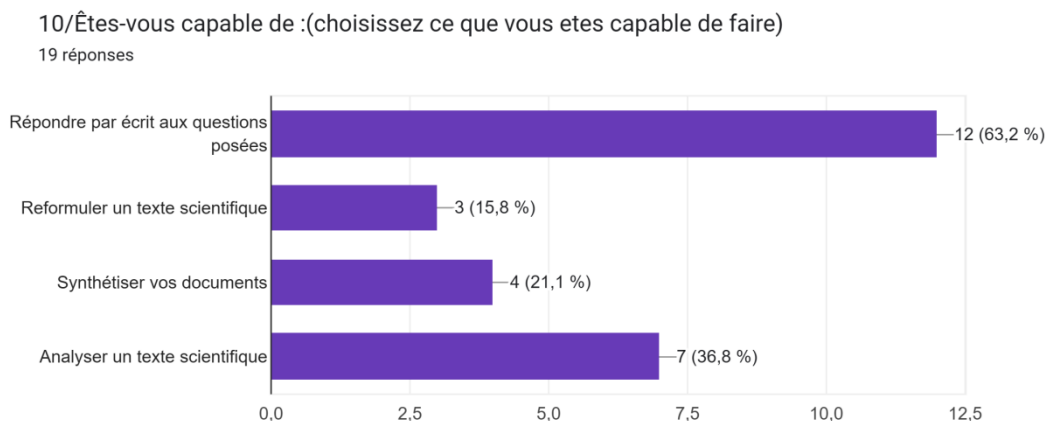
9/Rencontrez-vous des difficultés spécifiques dans l'apprentissage de la terminologie médicale en français ?



Graphique 09 : Existence de difficultés spécifiques dans l'apprentissage de la terminologie médicale

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

31,6% des étudiants signalent des difficultés spécifiques dans l'apprentissage du vocabulaire médical en français, tandis que 68,4% ne rencontrent pas de tels problèmes et se sentent plus à l'aise que les autres. Ces résultats suggèrent que pour certains, assimiler le vocabulaire médical dans cette langue représente un défi.



Graphique 10 : Capacités et besoins en matière de terminologie médicale et de langue étrangère

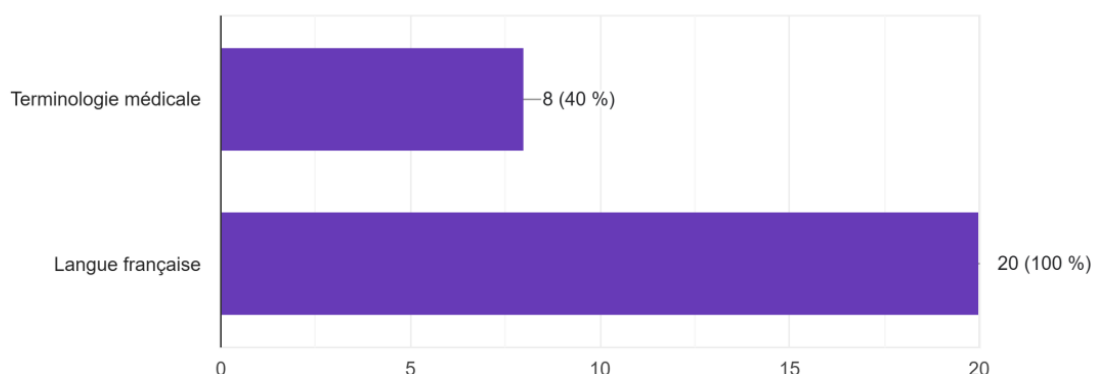
Les résultats de la question 10 dévoilent la répartition des compétences linguistiques des répondants :

- 63,12% sont aptes à répondre par écrit aux questions posées.
- 15,18% sont en mesure de reformuler un texte scientifique.
- 21,1% sont capables de synthétiser leurs documents.
- 36,8% ont la capacité d'analyser un texte scientifique.

Ces chiffres indiquent que la majorité maîtrise l'écriture de réponses, tandis que les compétences plus avancées, comme la reformulation, la synthèse et l'analyse, sont moins courantes. Cela souligne la nécessité de renforcer ces compétences spécifiques parmi les apprenants.

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

Pour réaliser ces tâches, avez-vous plutôt besoin de développer votre niveau en :
20 réponses

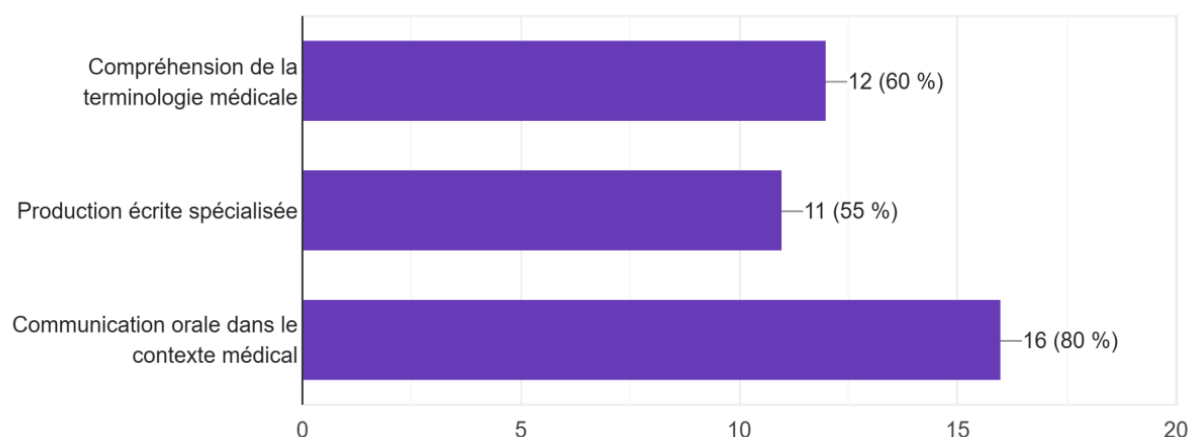


Graphique 11: Besoins en français langue de spécialité

Les résultats de la question montrent que 40% des étudiants estiment avoir besoin de développer leur niveau en terminologie médicale, tandis que 100% expriment un besoin similaire en matière de langue française. Cette demande généralisée pour l'amélioration du français reflète des difficultés rencontrées par les étudiants dans cette langue, qui entravent leur apprentissage des matières spécialisées. En renforçant leur maîtrise du français, ils pourraient ainsi mieux comprendre et acquérir les compétences nécessaires en terminologie médicale et autres disciplines spécifiques. Cela souligne l'importance de prioriser l'amélioration des compétences linguistiques générales pour faciliter l'apprentissage des matières spécialisées.

11/Quels sont vos besoins en français langue de spécialité ?

20 réponses



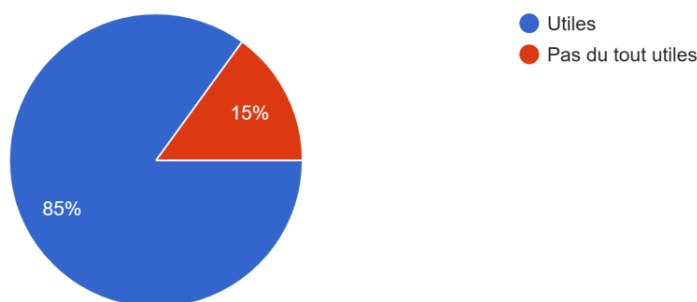
Graphique 12 : Besoins en français langue de spécialité

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

Les résultats de la question 11 révèlent les besoins spécifiques des répondants en matière de français langue de spécialité. Environ 60% des étudiants expriment un besoin de comprendre la terminologie médicale, indiquant ainsi une demande claire pour une meilleure maîtrise du vocabulaire technique propre à leur domaine d'étude. De plus, 55% des étudiants montrent un intérêt pour la production écrite spécialisée, suggérant un besoin de développer des compétences rédactionnelles adaptées au contexte médical. D'autre part, 80% des répondants expriment un besoin de communication orale dans le contexte médical, soulignant ainsi l'importance de développer des compétences de communication adaptées aux interactions professionnelles dans le domaine de l'imagerie médicale. Ces résultats mettent en évidence la diversité des besoins en français langue de spécialité parmi les étudiants en imagerie médicale, soulignant l'importance pour les programmes de formation d'offrir une variété de ressources et d'activités pour répondre à ces demandes spécifiques et préparer les étudiants à leur future carrière professionnelle.

12/Comment évaluez-vous l'utilité des cours de terminologie médicale pour votre formation ?

20 réponses



Graphique13 : L'utilité des cours de terminologie médicale

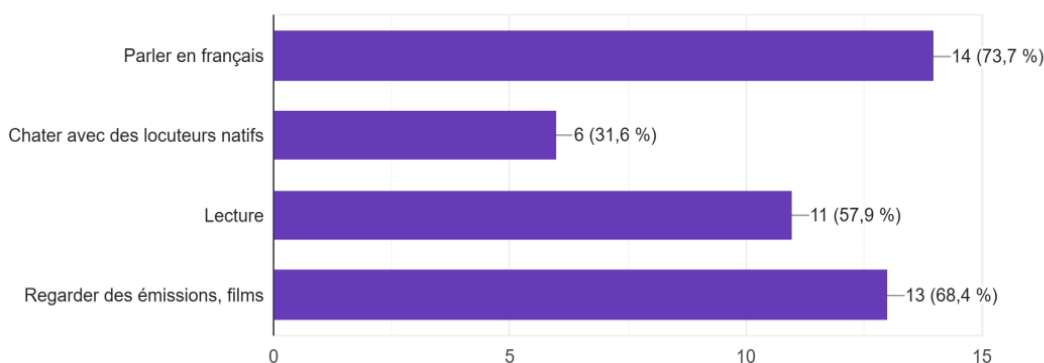
Les résultats de la question 12 soulignent l'importance essentielle de la terminologie médicale dans le parcours académique des étudiants en imagerie médicale. Avec 85% des étudiants considérant les cours de terminologie médicale comme utiles. Il est clair que ces formations jouent un rôle essentiel dans le développement des compétences nécessaires pour réussir dans le domaine médical. La connaissance approfondie de la terminologie spécifique est indispensable pour la compréhension des concepts et des pratiques médicales, ainsi que pour la communication efficace avec les collègues et les patients.

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

Rubrique4: Besoins et perspectives

13/En dehors des cours programmés, quel moyen utilisez-vous pour combler vos lacunes en matière de langue ?

19 réponses

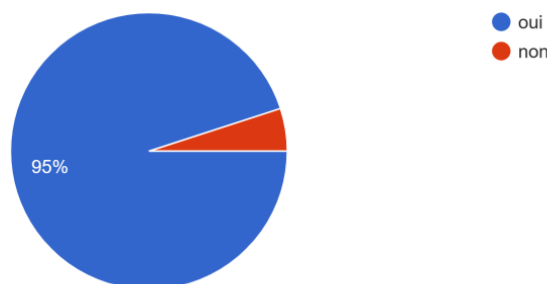


Graphique 14: Les moyens utilisés pour combler les lacunes

Les résultats de la question 13 mettent en lumière les différentes stratégies adoptées par les étudiants pour combler leurs lacunes en matière de langue. Environ 73,7% des répondants privilégient la lecture comme moyen de renforcer leurs compétences linguistiques. De plus, 31,6% des étudiants optent pour la communication orale en français, tandis que 57,9% choisissent de discuter avec des locuteurs natifs pour améliorer leur maîtrise de la langue. Enfin, 68,4% des étudiants préfèrent regarder des émissions ou des films en français. Ces résultats soulignent l'importance pour les apprenants en imagerie médicale d'adopter une approche multimodale pour améliorer leurs compétences linguistiques, en combinant lectures, interactions sociales et écoute active pour une immersion linguistique efficace; et leur permettant de choisir les stratégies qui conviennent le mieux à leur style d'apprentissage individuel et à leurs besoins spécifiques en langue.

14/Pensez-vous que des exercices pratiques supplémentaires en français seraient bénéfiques pour vous ?

20 réponses



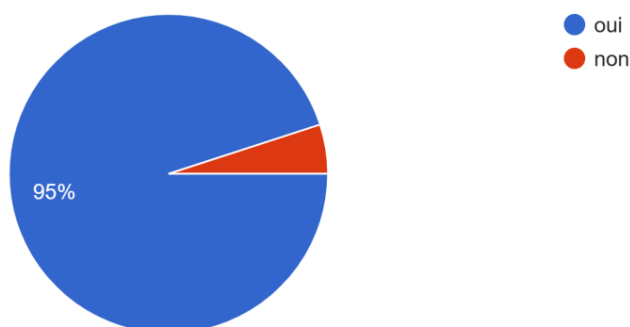
Graphique15 : Les exercices pratiques supplémentaires en français

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

Les données de la question 14 révèlent que 95% des étudiants sont pour la pratique des exercices supplémentaires en français parce qu'elle serait bénéfique pour eux. Cette forte proportion souligne clairement le désir des étudiants en imagerie médicale d'approfondir leur apprentissage linguistique par le biais de pratiques supplémentaires. Cependant, seulement 5% des répondants ont exprimé leur désaccord avec cette proposition.

15/Aimeriez-vous participer à des séances de groupe pour pratiquer le français ?

20 réponses

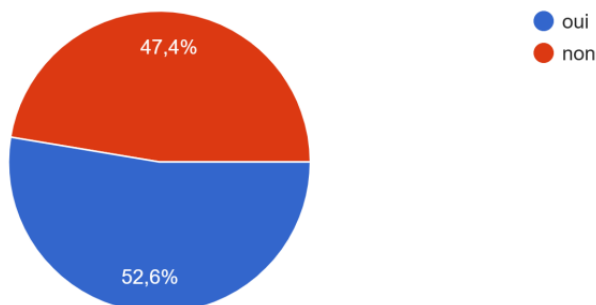


Graphique16 : La participation à des séances de groupe pour pratiquer le français

Les résultats de la question 15 indiquent que 95% des répondants expriment un intérêt à participer à des séances de groupe pour pratiquer le français. Ce chiffre élevé témoigne de la volonté des étudiants en imagerie médicale de bénéficier d'opportunités de pratique linguistique en groupe, ce qui pourrait favoriser un environnement d'apprentissage collaboratif et stimulant.

16/Souhaitez-vous recevoir des ressources supplémentaires pour améliorer votre français en dehors des cours ?

19 réponses



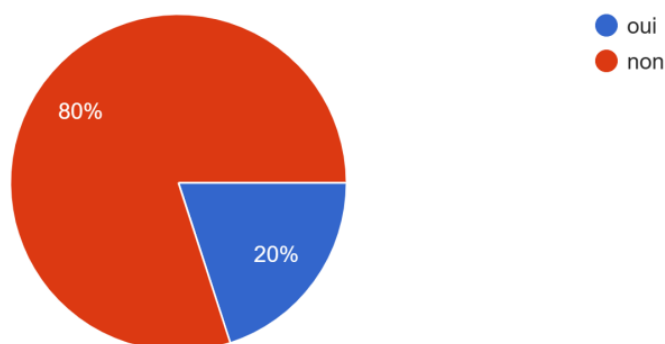
Graphique17 : La réception de ressources supplémentaires pour améliorer le français

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

Pour la question 16, les données montrent que 52,6% des étudiants sont favorables à l'idée de recevoir des ressources supplémentaires pour améliorer leur français en dehors des cours, tandis que 47,4% ont exprimé un désintérêt pour cette proposition. Ces résultats reflètent une diversité d'opinions parmi les étudiants en imagerie médicale concernant le besoin de soutien linguistique complémentaire en dehors de l'environnement de classe traditionnel.

17/Avez-vous déjà suivi des cours de français spécifiques auparavant ?

20 réponses

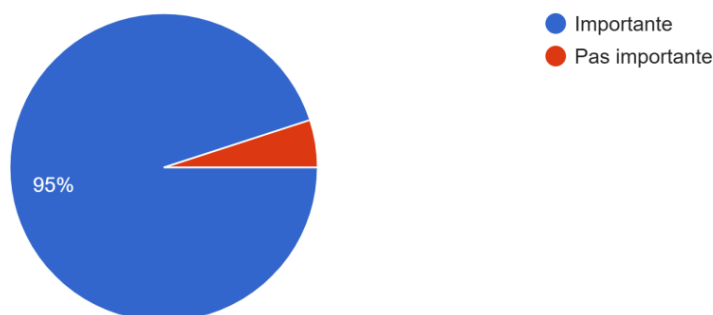


Graphique18 : Expérience antérieure de cours de français spécifiques

Pour la question 17, 20% des étudiant sont indiqué avoir déjà suivi des cours de français spécifiques auparavant, tandis que 80% ont répondu par la négative. Ces données suggèrent que la majorité des étudiants en imagerie médicale n'ont pas suivi de cours de français spécifiques auparavant, ce qui pourrait expliquer leurs niveaux ainsi qu'influencer leurs besoins et leurs attentes en matière d'apprentissage linguistique dans le cadre de leur formation actuelle.

18/Comment évaluez-vous l'importance de la maîtrise du français dans votre performance académique dans d'autres matières ainsi que votre ...e carrière de manipulateur en imagerie médicale ?

20 réponses



Graphique19 :L'importance de la maîtrise du français

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

Les données de la question 18 révèlent que 95% des répondants considèrent la maîtrise du français comme importante pour leur performance académique dans d'autres matières et pour leur future carrière en imagerie médicale, tandis que seulement 5% estiment que cette maîtrise n'est pas importante. Cette forte reconnaissance de l'importance du français souligne son rôle essentiel dans le parcours académique et professionnel des étudiants en imagerie médicale. Il est donc important de leur fournir un soutien adéquat pour le développement des compétences linguistiques des étudiants, afin de les préparer à réussir dans leur domaine d'étude et leur future carrière.

III.2.2. Résultats du questionnaire

L'analyse des résultats dévoilés par le questionnaire destiné aux étudiants de la première année manipulateurs en imagerie médicale, ainsi que nos échanges avec les enquêtés, nous ont permis de faire les remarques suivantes :

- La plupart des étudiants ont un niveau moyen en français, mais rencontrent des difficultés dans la compréhension des modules présentés en français.
 - Les étudiants expriment le besoin d'améliorer leurs compétences écrites et orales en français.
 - Une majorité estime que les cours de français actuels ne répondent pas à leurs besoins en formation.
 - La maîtrise du français est considérée comme essentielle pour la performance académique et professionnelle.
 - Certains étudiants sont favorables à l'idée de recevoir des ressources supplémentaires pour améliorer leur français en dehors des cours.
- Il y a un fort intérêt pour la participation à des séances de groupe pour pratiquer le français.
- Les étudiants utilisent divers moyens pour combler leurs lacunes en langue, notamment la lecture et les conversations avec des locuteurs natifs.

Ces résultats soulignent l'importance d'adapter les programmes de formation linguistique pour mieux répondre aux besoins spécifiques des étudiants en imagerie médicale. Ils mettent en évidence que les difficultés rencontrées par ces étudiants se situent au niveau de la langue et des outils linguistiques. Ainsi, une bonne identification de ces besoins linguistiques peut les aider à surmonter ces obstacles. En conséquence, il est essentiel de fournir un soutien approprié pour le développement de leurs compétences linguistiques, afin de les préparer efficacement à leur future carrière dans ce domaine.

Chapitre III : Enquête sur les besoins linguistiques des étudiants manipulateurs en imagerie médicale

Conclusion

Ce chapitre est le couronnement de notre travail de recherche. La phase de la collecte des données nous a permis d'analyser les besoins langagiers des étudiants de la première année manipulateurs en imagerie médicale et surtout les difficultés rencontrées en français dans leurs études universitaires.

Chapitre IV:
Approfondissement des
données par un entretien

Introduction

Dans ce deuxième chapitre pratique, nous approfondissons notre étude en utilisant une méthode complémentaire : l'entretien. Nous débuterons en révélant le contexte, le public cible ainsi que la méthodologie employée pour mener cette investigation, afin de fournir un cadre clair à notre démarche. Ensuite, nous présenterons les résultats obtenus à travers l'analyse des données recueillies via cet entretien, en les exposant sous forme de questions, réponses, analyses et commentaires. L'objectif principal de cet entretien est de vérifier et de valider les résultats précédemment obtenus à partir du questionnaire, offrant ainsi une approche multi-facettes pour une compréhension approfondie du sujet étudié.

IV.1. Description de l'enquête

IV.1.1. Le lieu

Dans notre deuxième enquête, nous avons fait le choix de maintenir le même lieu d'étude, à savoir l'Institut National de Formation Paramédicale de Khenchela, situé près de l'EPH Ahmed Ben Bella.

Cette décision découle de la collaboration étroite avec une enseignante de cet institut qui a accepté de participer à l'entretien. En restant dans cet environnement familier, nous avons pu bénéficier de son expertise et faciliter le déroulement de notre étude.

IV.1.2. L'échantillonnage (L'enseignante)

Nous avons choisi d'élaborer notre entretien avec une enseignante possédant une expertise double en tant que Professeure d'Enseignement Paramédical spécialisée en radiologie et titulaire d'un Master 2 en didactique des langues étrangères (département de littérature et langue française). Cette combinaison unique de compétences lui permet d'offrir un regard éclairé sur les défis linguistiques rencontrés par les étudiants en radiologie. Son implication dans l'enseignement du français et des modules spécialisés lui donne une connaissance pratique des difficultés d'apprentissage. En travaillant avec elle, nous espérons mieux comprendre les obstacles des étudiants et formuler des recommandations pertinentes pour améliorer leur expérience d'apprentissage.

IV.1.3. Le corpus (L'entretien)

Pour compléter et vérifier les données recueillies via le questionnaire, nous avons mené un entretien approfondi avec une enseignante du module de remédiation linguistique. Cet entretien a été une occasion précieuse d'explorer en détail les aspects pratiques de l'enseignement du français aux étudiants en radiologie. Nous avons examiné de près les méthodes pédagogiques utilisées pour améliorer la maîtrise linguistique des étudiants, en particulier dans le contexte spécifique de la radiologie. Nous avons également évalué le niveau de compétence linguistique actuel des étudiants et identifié leurs besoins spécifiques en termes de vocabulaire médical et de compréhension de la

Chapitre IV : Approfondissement des données par un entretien

terminologie spécialisée. Grâce à cet entretien, nous avons pu obtenir des informations détaillées et contextuelles qui ont enrichi notre compréhension des défis linguistiques auxquels sont confrontés les étudiants en radiologie, ainsi que des stratégies d'enseignement les plus efficaces pour les aider à surmonter ces obstacles.

Angers. M indique que « *le chercheur interroge telle personne parce que cette personne possède telle caractéristique, parce qu'elle appartient à telle couche sociale, parce qu'elle a connue tel type d'expérience.* » (**M. Angers, 1997 :15**). Cette méthode implique de poser des questions directes à un groupe ou à un individu afin de recueillir des informations détaillées et variées sur leurs attitudes, comportements et perceptions concernant certains sujets.

L'entretien « *En tant que processus interlocutoire, l'entretien est un instrument d'investigation spécifique, qui aide donc à mettre en évidence des faits particuliers. L'enquête par entretien est l'instrument privilégié de l'exploration des faits dont la parole est le vecteur principal.* » (**BLANCHET A & A.GOTMAN, 1992 :25**). Nous avons fait un entretien avec une enseignante qui enseigne à la fois le module de la remédiation linguistique et d'autres modules de spécialités radiologique, pour les étudiants de la première année manipulateurs en imagerie médicale. L'entretien a été enregistré à l'aide d'un smartphone (samsung31).

L'entretien, composé de 15 questions, a scruté divers aspects de l'enseignement du français aux étudiants spécialistes en imagerie médicale. Il a exploré la méthodologie pédagogique employée par l'enseignante ainsi que le contenu enseigné en classe, en mettant l'accent sur sa pertinence par rapport aux besoins spécifiques des apprenants. De plus, il a sondé les difficultés rencontrées par les étudiants dans leur apprentissage du français et leurs besoins linguistiques, notamment en termes de compétences orales et écrites. En somme, l'entretien a fourni un aperçu détaillé de la façon dont le français est enseigné aux étudiants en imagerie médicale, mettant en lumière les défis et les ajustements nécessaires pour améliorer l'efficacité de cet enseignement.

IV.2.Réalisation de l'enquête

Pour réaliser notre enquête, une méthodologie rigoureuse a été suivie et chaque étape a été planifiée avec soin. Le processus a débuté le 20 mai 2024, après avoir pris un rendez-vous avec l'enseignante concernée. Nous avons convenu de nous rencontrer après la fin de ses séances d'enseignement, vers midi. Une salle vide et calme a été préparée pour créer un environnement propice. L'entretien a ensuite commencé, avec l'utilisation d'un téléphone pour filmer la session, afin de capturer chaque détail pour une analyse ultérieure. Les réponses de l'enseignante ont été enregistrées fidèlement afin de documenter ses perspectives et ses observations. L'entretien a duré environ 20 minutes, pendant lesquelles les sujets prévus ont été abordés en profondeur. Ce processus a permis de recueillir des informations précieuses pour enrichir l'étude et affiner la compréhension des enjeux linguistiques dans l'enseignement de la radiologie.

L'objectif principal de l'entretien était de vérifier les données du questionnaire concernant la méthode et le contenu enseigné en classe, ainsi que les difficultés et

besoins linguistiques des étudiants en radiologie. Nous avons cherché à obtenir des informations détaillées sur les pratiques pédagogiques de l'enseignante, les sujets abordés en classe et l'intégration de la langue française dans l'enseignement de la radiologie. En outre, nous avons identifié les obstacles linguistiques rencontrés par les étudiants et leurs besoins en soutien pédagogique pour surmonter ces difficultés.

IV.2.1. Analyse des propos de l'enseignante interviewée

Avant de discuter et analyser les réponses de l'enseignante, il convient de noter que l'entretien a été mené de manière orale, et que les échanges ont été ensuite transcrits sous forme écrite. Chaque question posée a été suivie par la réponse de l'enseignante, puis d'une analyse et d'un commentaire des points saillants de cette réponse. Cette démarche permet de garantir une compréhension approfondie des réponses fournies et une interprétation adéquate de leur signification dans le contexte de notre étude.

Diplôme pour Enseigner le Français

Question01: En tant que PEPM, vous êtes également chargée d'enseigner le module de français. Quel diplôme avez-vous obtenu pour enseigner cette matière ?

Réponse : J'ai un Master en littéraire française (option : didactique des langues étrangères, promotion 2015), et actuellement je suis PEPM option radiologie.

Analyse et Commentaire : L'enseignante a une formation en didactique des langues étrangères, ce qui est pertinent pour l'enseignement du français.

Expérience d'Enseignement

Question 02: Depuis combien de temps enseignez-vous le français aux étudiants spécialistes en imagerie médicale ?

Réponse : J'ai commencé cette année, donc c'est récent.

Analyse et Commentaire : La nouveauté de son rôle dans l'enseignement du français pour ce public spécifique signifie qu'elle est encore en phase d'adaptation. Cette situation peut rendre difficile la mise en place immédiate de stratégies pédagogiques efficaces pour répondre aux besoins spécifiques des étudiants.

Formation en Français sur Objectifs Spécifiques (FOS)

Question 03 : Avez-vous suivi une formation spécifique dans le domaine de l'enseignement du français sur objectifs spécifiques (FOS) ?

Réponse : Non, je n'ai pas eu l'occasion.

Analyse et Commentaire : L'absence de formation en FOS est un manque significatif.

Chapitre IV : Approfondissement des données par un entretien

Cette formation aurait pu outiller l'enseignante avec des techniques et des approches pédagogiques adaptées aux besoins des étudiants en termes de français médical.

Volume Horaire Hebdomadaire

Question 04: Quel est le volume horaire hebdomadaire assuré pour chaque groupe d'apprenants ?

Réponse : J'enseigne deux groupes, chaque groupe bénéficie de trois heures par semaine.

Question : Pensez-vous que le temps consacré pour ce module est suffisant ? **Réponse :** Non, c'est un module assez chargé et qui demande beaucoup de temps et de sacrifices.

Analyse et Commentaire : Trois heures par semaine semblent insuffisantes pour couvrir le français général et les besoins spécifiques en terminologie médicale. Un volume horaire plus important serait bénéfique pour améliorer les compétences linguistiques des étudiants.

Choix Fondamentaux Négociés avec les Apprenants

Question 05: Les choix fondamentaux (objectifs, méthodologie utilisée, contenus) sont-ils négociés avec les apprenants ?

Réponse : C'est négociable un peu. Je peux changer de contenu ou l'adapter par rapport au niveau de langue des étudiants, mais pas grand-chose.

Analyse et Commentaire : La possibilité de négocier et d'adapter certains aspects du cours est limitée. Cette flexibilité restreinte réduit la capacité de l'enseignante à répondre de manière optimale aux besoins spécifiques des étudiants.

Analyse des Besoins des Étudiants

Question 06: Établissez-vous une analyse des besoins des étudiants avant d'élaborer vos programmes ?

Réponse : Au début de l'année, j'ai fait une évaluation diagnostique pour détecter les lacunes des apprenants, mais pour changer tout un programme, non, c'est ministériel !

Analyse et Commentaire : Une évaluation diagnostique initiale est effectuée, ce qui est bénéfique. Toutefois, les restrictions imposées par le programme ministériel limitent la capacité de l'enseignante à adapter le programme en profondeur pour répondre aux besoins spécifiques des étudiants.

Niveau des Étudiants en Langue Française

Question 07: Que pensez-vous du niveau des étudiants en langue française ?

Réponse : Ça peut marcher avec le temps, et pour le moment, ils ont un niveau moyen.

Analyse et Commentaire : Les étudiants ont un niveau moyen en français, indiquant qu'ils possèdent des bases mais nécessitent un soutien supplémentaire pour améliorer leurs compétences linguistiques générales et leur capacité à utiliser le français dans un contexte médical.

Type de Cours de Français

Question 08: Quel cours de français assurez-vous à vos étudiants ? Français général ou de spécialité ?

Réponse : J'enseigne un français général.

Question : Donnez-nous des exemples de cours élaborés.

Réponse : Les pronoms personnels, les adjectifs, un peu de méthodologie, les comptes rendus, l'analyse, les synthèses, etc.

Analyse et Commentaire : L'enseignement du français général fournit une base utile, et ces cours couvrent les bases du français général, mais pour des étudiants en imagerie médicale, l'ajout de leçons sur la terminologie médicale et des exercices pratiques liés à leur domaine serait plus pertinent.

Enseignement de Modules de Spécialité Médicale et Obstacles des Étudiants

Question 09: En plus du français général, enseignez-vous également d'autres modules de spécialité médicale ?

Réponse : Oui, j'enseigne d'autres modules comme la radioprotection et la physique.

Analyse et Commentaire : Enseigner des modules de spécialité médicale en plus du français général montre une bonne compréhension des exigences techniques du domaine. Cette double compétence peut faciliter l'intégration de la terminologie médicale dans les cours de français.

Question : Comment réagissent les apprenants à ces matières sachant qu'elles contiennent des termes médicaux et un ensemble de terminologie médicale ?

Réponse : Les apprenants parviennent à acquérir les termes de la terminologie médicale, mais ils rencontrent des difficultés avec la langue de spécialité, surtout lorsqu'ils n'ont pas un niveau suffisant en français général.

Chapitre IV : Approfondissement des données par un entretien

Analyse et Commentaire : Les étudiants peuvent assimiler les termes médicaux individuels, mais la langue de spécialité, qui combine ces termes avec des structures linguistiques complexes, nécessite une bonne maîtrise du français général. Si les étudiants parviennent à améliorer leur niveau en langue française, cela les aide grandement à comprendre et intégrer la langue de spécialité de manière plus efficace.

Obstacles des Étudiants

Question 10: Entre la terminologie médicale et le français général, où estimez-vous que les obstacles des étudiants sont les plus présents ?

Réponse : La terminologie est là, ils peuvent l'acquérir, mais ils souffrent au niveau des outils de la langue, de la rédaction, de la prise de parole.

Analyse et Commentaire : Les étudiants rencontrent principalement des obstacles dans les compétences de base en français, comme la rédaction et la prise de parole. Renforcer ces compétences est essentiel pour leur succès académique et professionnel.

Contenu du Module de Français

Question 11: Pensez-vous que le contenu du module de français aide les étudiants à suivre leurs cours de spécialité ?

Réponse : Pas assez. Le contenu de ce module ne permet pas aux étudiants d'acquérir un français suffisant pour s'exprimer dans la vie formationnelle et professionnelle.

Analyse et Commentaire : Le contenu actuel du module de français est insuffisant pour préparer les étudiants à s'exprimer efficacement dans un contexte professionnel. Il serait bénéfique de réviser le programme pour inclure des éléments spécifiques à leur domaine d'étude.

Intégration des Objectifs Spécifiques

Question 12: Pensez-vous qu'il serait bénéfique d'intégrer des objectifs spécifiques du français pour ces étudiants afin de faciliter leur apprentissage ?

Réponse : C'est un programme ministériel donc ils ont déjà présenté des objectifs, mais j'aurais aimé ajouter d'autres objectifs. Je voulais travailler sur l'oral et l'écrit et autres selon les besoins de mes apprenants.

Analyse et Commentaire : Bien que le programme soit fixé par des directives ministérielles, l'enseignante voit l'intérêt d'intégrer des objectifs spécifiques pour mieux répondre aux besoins des étudiants. En mettant l'accent sur les compétences orales et écrites, elle pourrait grandement améliorer leur aptitude à utiliser le français dans un contexte médical.

IV.2.2. Résultats de l'entretien

L'entretien avec l'enseignante de français intervenant à l'Institut du Paramédical nous a permis de faire les annotations suivantes :

- Les difficultés des étudiants en imagerie médicale se concentrent principalement sur les compétences linguistiques générales plutôt que sur la terminologie médicale.
- Le cours de français actuel ne répond pas adéquatement aux besoins spécifiques des étudiants en imagerie médicale en termes de volume horaire et de contenu.
- L'ajout d'objectifs spécifiques et l'adoption d'une méthodologie adaptée sont jugés essentiels pour combler les lacunes des étudiants et améliorer leur performance globale.
- Une plus grande flexibilité dans la conception du programme est nécessaire pour mieux adapter l'enseignement aux besoins réels des étudiants.
- Il est recommandé d'établir une collaboration étroite entre l'enseignante et l'administration de l'Institut du Paramédical afin de trouver des solutions efficaces, telles que l'ajustement du volume horaire, l'enrichissement du contenu du cours et l'adoption de méthodes d'enseignement plus interactives et ciblées.

IV.3. Synthèse

L'analyse et l'interprétation des résultats de notre questionnaire, combinées aux informations obtenues lors de l'entretien avec l'enseignante, nous ont permis de dresser un tableau complet des besoins, des attentes et des lacunes des étudiants de la première année manipulateurs en imagerie médicale. Nous avons spécifiquement examiné les difficultés rencontrées par ces étudiants, en nous interrogeant sur leur origine : s'agit-il d'un problème de terminologie médicale ou d'une maîtrise insuffisante du français ? Les données recueillies ont révélé que bien que la terminologie pose un défi, le principal obstacle réside dans la maîtrise générale de la langue française. Les étudiants rencontrent donc des difficultés liées à la compréhension, au vocabulaire, au bagage linguistique et à l'analyse textuelle. Notre enquête a également permis de constater que le niveau linguistique des étudiants est un obstacle majeur à leur accès aux connaissances disciplinaires dispensées en français.

De plus, les résultats du questionnaire ont révélé une forte demande d'amélioration des compétences écrites et orales en français, avec 85% des étudiants exprimant des attentes en ce sens. En outre, 95% des étudiants se sont montrés favorables à l'idée de participer à des séances de groupe pour pratiquer le français, soulignant ainsi leur volonté d'investir dans leur apprentissage linguistique. Cela montre qu'ils sont intéressés par cette langue et qu'ils veulent la développer davantage, en acceptant également de s'engager dans des formations spécifiques selon leurs besoins, en fournissant des cours supplémentaires et des méthodes similaires à celles utilisées auparavant.

L'entretien avec l'enseignante de français confirme ces constatations, soulignant que les difficultés des étudiants en imagerie médicale sont principalement dues à des lacunes dans leur maîtrise de la langue française. L'enseignante recommande d'ajuster le programme de français pour mieux répondre aux besoins spécifiques des étudiants, en

Chapitre IV : Approfondissement des données par un entretien

proposant une méthodologie plus interactive et en accordant une plus grande flexibilité dans la conception du programme. Une collaboration étroite entre enseignants et étudiants est essentielle pour identifier leurs besoins langagiers ainsi que les meilleures stratégies pédagogiques et fournir un soutien adapté afin d'améliorer la maîtrise du français des apprenants en imagerie médicale.

IV.4.Obstacles: Contraintes de Temps et Résistances Perçues

Dans cette recherche, deux principaux obstacles se sont présentés, mettant en lumière les défis rencontrés tant du côté des étudiants que de celui de l'enseignante. Les contraintes de temps imposées par le calendrier d'évaluation ont été un obstacle majeur pour les étudiants. Leur agenda était constamment ponctué par des examens et d'autres obligations académiques. Chaque unité de cours était suivie de près par un examen, créant ainsi une pression constante pour terminer le programme. Cette contrainte temporelle a considérablement compliqué la planification et la réalisation d'une expérimentation pratique, nécessitant à la fois du temps et la disponibilité des étudiants.

En outre, l'option de l'entretien a été choisie en raison de ces contraintes logistiques. Cependant, cette approche a également révélé d'autres défis. L'enseignante a présenté un autre type d'obstacle, lié à des perceptions personnelles et professionnelles. Elle a peut-être ressenti une forme de critique implicite dans les questions de la recherche, ce qui l'a amenée à fournir des réponses superficielles et modérées. Cette résistance perçue a entravé la collecte de données précises et réalistes, car les réponses fournies ne reflétaient pas pleinement les défis réels rencontrés dans l'apprentissage des modules de spécialité.

Conclusion

La complémentarité entre les apprenants du FOS et leurs besoins spécifiques exige des chercheurs de concevoir des programmes adaptés, en identifiant les besoins et les attentes de chaque apprenant avant même le début de la formation. Cela nécessite une focalisation sur les objectifs finaux et une compréhension approfondie des situations dans lesquelles les apprenants seront réellement amenés à utiliser la langue. Par conséquent, les concepteurs de programmes doivent engager des discussions et poser des questions aux demandeurs de formation avant d'élaborer le programme, afin de garantir une formation adaptée et efficace répondant véritablement à leurs besoins spécifiques dans leurs domaines professionnels, académiques et même lors de leur intégration en tant qu'immigrants.

Conclusion Générale

Conclusion générale

En Algérie, la langue française demeure l'outil nécessaire à toute étude scientifique et technique, c'est la langue incontournable dans la formation médicale et paramédicale. Les étudiants nouvellement inscrits dans cette dernière formation rencontrent d'énormes difficultés à suivre les cours dispensés en français, caractérisés également par un discours de spécialité et un discours didactique tant marqué par son organisation linguistique et discursive complexe.

Après avoir poursuivi un parcours scolaire de douze ans en arabe comme langue d'enseignement, une fois admis à l'université, ces étudiants se trouvent donc en une situation de rupture linguistique. Il convient de signaler que le français est une des disciplines enseignées au cycle scolaire, et bénéficie du statut de langue étrangère enseignée dès la troisième année primaire. En dépit des dix années d'apprentissage du français, le nouveau bachelier, une fois accédant à l'université, se trouve confronté à de nouvelles disciplines, de nouveaux contenus, de nouvelles démarches dont la langue d'enseignement est le français. Ce changement de statut pose problème d'adaptation pour ces étudiants.

Ce constat nous a menés à réaliser notre modeste étude de recherche qui s'effectue sur l'identification et la analyse des besoins langagiers en FOS chez les médico-techniques ; cas des étudiants de la première année Manipulateurs en imagerie médicale de l'institut national de la formation paramédicale de Khenchela qui s'inscrit dans le cadre de la didactique du FLE. « *Le FOS travaille au cas par cas, ou en d'autres termes, métier par métier, en fonction des demandes et des besoins d'un public précis.* ». (J.M.MANGIANTE et C.PARPETTE, 2004 : 17).

Tout au long de notre enquête de recherche, nous avons fixé des objectifs précis, à savoir :

- Identifier les besoins linguistiques spécifiques des étudiants en imagerie médicale
- Évaluer l'adéquation du contenu des programmes d'imagerie médicale aux besoins des étudiants.
- Analyser dans quelle mesure une approche FOS répond aux besoins linguistiques des étudiants en imagerie médicale.

Notre travail de recherche s'est étendu sur trois quatre chapitres, les deux premiers chapitres ont été consacrés à un cadre théorique et conceptuel où nous avons mis l'accent en premier temps sur les concepts fondamentaux étroitement liés au français sur objectifs spécifiques, en deuxième temps sur la notion du besoin langagier et ses principaux concepts clés. Par ailleurs, le troisième et le quatrième chapitre ont été réservés à un cadre méthodologique et pratique qui ont recelé l'enquête menée et son contexte, le public cible, la méthode et l'outil adopté pour mener cette recherche, ainsi que l'analyse et l'interprétation des données recueillies de notre étude auprès de l'institut national de formation paramédicale de Khenchela, qui consistait à collecter le maximum de données possible concernant les étudiants de la première année manipulateurs en imagerie

Conclusion Générale

médicale.

Les résultats issus du travail mené sur le terrain nous ont conduits à la confirmation de nos hypothèses de notre problématique qui était :

- **Quelles sont les principales difficultés auxquelles font face les étudiants de la première année en imagerie médicale de la santé publique, en ce qui concerne la langue utilisée dans leur formation ?**

En effet, après l'achèvement des activités allant du questionnaire à l'entretien, le premier point est que le principal obstacle réside dans la maîtrise générale de la langue française. Les étudiants rencontrent donc des difficultés liées à la compréhension, au vocabulaire, au bagage linguistique et à l'analyse textuelle; cela confirme la première hypothèse :

Les étudiants manipulateurs en imagerie médicale de la santé publique font face à des difficultés majeures liées à leur compétence linguistique, notamment en ce qui concerne la compréhension, la syntaxe, le vocabulaire et l'analyse textuelle.

Notre enquête a également permis de constater que le niveau linguistique des étudiants est un obstacle majeur à leur accès aux connaissances disciplinaires dispensées en français. Il s'agit principalement un défi linguistique plutôt qu'un obstacle terminologique dans la formation spécialisée. En effet, la maîtrise du langage spécialisé est favorisée lorsque les compétences linguistiques sont renforcées. *«de nombreux termes sont mal compris, ce qui provoque confusion et erreur ».* (A.E.DALIQUE ,1999 : 20).

Le deuxième point est que quant aux besoins, nous pouvons dire que les principaux besoins et attentes langagiers des apprenants manipulateurs de la santé publique se résument à l'amélioration de leur niveau de la langue générale par laquelle ils reçoivent leur formation. En somme, la manière la plus adéquate pour surmonter ces difficultés ressenties par ces manipulateurs de la santé publique consiste à leur dispenser méthodiquement un enseignement du FOS, qui se porte sur une pédagogie adaptée et qui vise à leur assimiler certains points de la langue qui constituent leurs besoins précis et réels, cela confirme notre deuxième hypothèse :

Une compréhension approfondie des besoins des apprenants est essentielle pour concevoir un programme d'enseignement en Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) adapté et efficace.

Autrement dit, la langue dans cette situation n'est pas une fin en soi mais un outil pour acquérir un autre savoir qui semble prioritaire. Cet enseignement/apprentissage ne peut se faire que dans une collaboration étroite entre enseignants et étudiants, essentielle pour identifier les meilleures stratégies pédagogiques et fournir un soutien adapté afin d'améliorer la maîtrise du français des apprenants en imagerie médicale.

Enfin, notre travail de recherche n'a abordé qu'une partie des difficultés rencontrées par les apprenants de la première année manipulateurs en imagerie médicale de la santé publique. D'autres problèmes et lacunes ainsi que des méthodologies d'apprentissage peuvent ouvrir la perspective vers d'autres éventuels travaux de recherche.

Références Bibliographiques

Références Bibliographiques

Ouvrages

1. ANGER, M. *Initiation pratique à la méthodologie des recherches*. Casbah université, 1997.
2. ANGERS, Maurice. *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*. Éd Casbah université, 1996.
3. ALVAREZ, G, AUPÉLLE, M. *Français instrumental et français fonctionnel*. Montréal: Au PELF.
4. BLANCHET, A, GOTMAN, A. *L'enquête et ses méthodes: entretien*. Paris: Nathan, 1992.
5. CHALLE, O. *Enseigner le français de spécialité*. : Économica, Paris, 2002.
6. Commission Militaire. *Manuel à l'usage des corps de troupe pour l'enseignement du français*. Paris, Limoges, Nancy: Charles-Lavauzelle et Cie, Éditeurs.
7. Caubet, D. *Alternance de codes au Maghreb, pourquoi le français est-il arabisé ?* In *Plurilinguisme, alternance des langues et apprentissage en contextes plurilingues*, 14 p.122.
8. Commission Militaire. *Règlement provisoire du 7 juillet 1926 pour l'enseignement du français aux militaires indigènes*. Paris, Limoges, Nancy: Charles-Lavauzelle et Cie, 1927.
9. COSTE, D. (dir.) *Un niveau seuil*. Strasbourg: Conseil de l'Europe, 1976.
10. DALIQUE, A-E. *Lire, comprendre, écrire, le français scientifique avec des exercices et corrigés*. Paris, 1999.
11. KHAN. *Le règlement pour l'enseignement du français aux militaires indigènes*, 1927. Repris par Khan, 1990: 97.
12. LEHMANN, D. *Objectifs spécifiques en langue étrangère*. Hachette FLE, Paris, 1993.
13. MANGIANTE, J.-M., PARPETTE, C. *Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Hachette, Paris, 2004.
14. MANGIANTE, J.-M., PARPETTE, C. *Le français sur objectifs spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Hachette, Paris, 2004.
15. MANGIANTE, J.-M., PARPETTE, C. *Le français sur objectif universitaire*. PUG, Paris, 2011.
16. PORCHER, L. « Monsieur Thibaut et le bec Bunsen ». In: *Études de Linguistique Appliquée*. Didier, Paris, 1976.
17. RICHTERICH, R. *Les besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*. Hachette, Paris, 1985.
18. ROULEAU, M. « La langue médicale : une langue de spécialité à emprunter le temps d'une traduction », 1995.

Références Bibliographiques

Dictionnaires

19. BINON, J. *Un dictionnaire d'apprentissage du français des affaires. Projet et propositions de réalisation*. In: S. Verlinde (ed.) *Proceedings of the Symposium on Differentiation in LSP, Learning and Teaching*. Leuven: Instituut voor Levende Talen, 1991.
20. CUQ, J.-P. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. CLÉ International, Ed Jean Pencrea'ch, Paris, 2003.
21. GALISSON, R., COSTE, D. (dir.) *Dictionnaire de didactique des langues*. Hachette, Paris, 1976.
22. VIGNER, G. & MARTIN, A. *Le français technique*. Hachette/Larousse, 1976.

Thèses

23. Bouchemal, Djalila. *La compétence encyclopédique en français et typologie textuelle. Evolution des manuels scolaires du secondaires en Algérie (2005-2014)*. Université kasdi Merbah Ouargla, 2022/2023
24. QOTB, Hani. *Vers une didactique du français sur objectifs spécifiques médié par Internet*. Thèse de doctorat soutenue sous la direction de CHARNET, Université de Montpellier-Paul Valéry, 2008.

Ressources internet

25. <http://www.Le-Fos.com/historique-7.Htm> 17/05/2024 1:15
26. *Besoin*. Dans Dictionnaires Larousse en ligne, 2014. Récupéré de <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/besoin/8907> 07/06/2024
27. <http://www.LeFos.com/historique.html> 17/05/2024 11:20
28. <https://cte.univ-setif2.dz/moodle/mod/page/view.php?id=5408105> 05/05/2024 14:23
29. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01374314/document> 24/04/2024 16:04
30. bulletin.auf.org/index.php?id=1043 24/04/2024 18:12
31. [Le français sur objectif universitaire \(openedition.org\)](http://LeFrançaisSurObjectifUniversitaire.openedition.org) 08/05/2024 23:10
32. [La langue médicale : une langue de spécialité à emprunter le temps d'une traduction \(core.ac.uk\)](http://LaLangueMédicale.core.ac.uk) 27/04/2024 15:30
33. <http://eprints.univ-batna2.dz/362/> 12/05/2024 18:50
34. MANGIANTE, J.-M., PARPETTE, C. *Le français sur objectif universitaire : de la maîtrise linguistique aux compétences universitaires*. 2011, <https://gerflint.fr>. « Citation insérée le 02 octobre 2021 ». 28/05/2024 12:12

Références Bibliographiques

35. <http://thesis.univ-biskra.dz/1580/>
36. <https://pdfcookie.com/documents/le-fos-et-la-classe-de-langue-fle-techniques-et-pratiques-de-classe-x20gr9w47gl3> 12/05/2024 20:03
37. https://www.academia.edu/96873602/Vers_la_conception_d_un_programme_de_formation_en_fran%C3%A7ais_destin%C3%A9_aux_futurs_professionnels_de_l_h%C3%BAtellerie_et_du_tourisme_dans_le_contexte_angolais 27/04/2024 11:30
38. <https://liseo.france-education-international.fr/site/bibliographies/bibliographie-le-francais-sur-objectifs-specifiques.pdf> 09/05/2024 00:59
39. https://www.persee.fr/doc/rbph_00350818_1980_num_58_3_5681_t1_0703_00_2 20/05/24 23:23
40. https://www.persee.fr/doc/linx_0246-8743_1992_num_27_2_1254 19:2625/05/2024
41. https://liseo.france-education-international.fr/index.php?lvl=author_see&id=2582 25/05/2024 14:12
42. <http://www.vlrom.be/pdf/991lsp.pdf> 01/05/2024 14:02

Annexes

Annexes

Annexe 01 : Questionnaire destiné apprenants

Université Abbes Laghrour kenchela- Département de langue et littérature française. Spécialité : Didactique des langues. *Questionnaire destiné aux apprenants-1ère année Manipulateur en imagerie médicale de la santé publique -kenchela-*

Cher-chère étudiant (e)

Dans le cadre de la réalisation de mémoire de fin de cycle qui porte sur les besoins langagiers des manipulateurs en imagerie médicale en langue française..

Je vous prie de lire attentivement les questions ci-dessous et d'y répondre d'une manière appropriée

Merci de consacrer quelques minutes à remplir ce questionnaire. Les résultats

du sondage nous aideront à éclaircir ce qu'il faut améliorer à l'avenir.

C'est anonyme.

Merci à l'avance.

Rubrique 1 : Niveau de langue et compréhension actuel

1. 1/Quelle était votre note de l'épreuve du français au baccalauréat ?

Une seule réponse possible.

- Moins de 10
 10 ou plus
 plus de 15

2. 2/Comment estimez-vous votre niveau en langue française ?

Une seule réponse possible.

- Bon
 Moyen
 Faible

3. 3/Quel est votre niveau de compréhension du contenu des modules présentés en français?

Une seule réponse possible.

- Bon
 Moyen
 Faible

Rubrique 2 : Difficultés en français et attentes en matière de remédiation linguistique

4. 4/Quelles sont vos attentes du module de français que vous apprenez ?

Plusieurs réponses possibles.

- Acquérir des compétences écrites
 Acquérir des compétences orales

Annexes

5. 5/Pensez-vous qu'une amélioration de vos compétences linguistiques à l'écrit pourrait vous aider à mieux assimiler vos cours ?

Une seule réponse possible.

- oui
 non

6. 6/Les cours que vous suivez répondent-ils à vos besoins en formation ?

Une seule réponse possible.

- oui
 non

7. 7/Le volume horaire hebdomadaire consacré à ce module vous semble-t-il suffisant ?

Une seule réponse possible.

- Suffisant
 Insuffisant

8. 8/Quels sont vos besoins en français langue étrangère ?

Plusieurs réponses possibles.

- Techniques de rédaction
 Aspects grammaticaux et structure de la langue
 Lexique spécialisé

Rubrique 3 : Terminologie médicale et évaluation des cours

9. 9/Rencontrez-vous des difficultés spécifiques dans l'apprentissage de la terminologie médicale en français ?

Une seule réponse possible.

- Oui
 Non

10. 10/Êtes-vous capable de :(choisissez ce que vous êtes capable de faire)

Plusieurs réponses possibles.

- Répondre par écrit aux questions posées
 Reformuler un texte scientifique
 Synthétiser vos documents
 Analyser un texte scientifique

11. Pour réaliser ces tâches, avez-vous plutôt besoin de développer votre niveau en :

Plusieurs réponses possibles.

- Terminologie médicale
 Langue française

12. 11/Quels sont vos besoins en français langue de spécialité ?

Plusieurs réponses possibles.

- Compréhension de la terminologie médicale
 Production écrite spécialisée
 Communication orale dans le contexte médical

13. 12/Comment évaluez-vous l'utilité des cours de terminologie médicale pour votre formation ?

Une seule réponse possible.

- Utiles
 Pas du tout utiles

Rubrique 4 : Besoins et perspectives

14. 13/En dehors des cours programmés, quel moyen utilisez-vous pour combler vos lacunes en matière de langue ?

Plusieurs réponses possibles.

- Parler en français
 Chater avec des locuteurs natifs
 Lecture
 Regarder des émissions, films

15. 14/Pensez-vous que des exercices pratiques supplémentaires en français seraient bénéfiques pour vous ?

Une seule réponse possible.

- oui
 non

16. 15/Aimeriez-vous participer à des séances de groupe pour pratiquer le français ?

Une seule réponse possible.

- oui
 non

17. 16/Souhaitez-vous recevoir des ressources supplémentaires pour améliorer votre français en dehors des cours ?

Une seule réponse possible.

- oui
 non

Annexes

18. 17/Avez-vous déjà suivi des cours de français spécifiques auparavant ?

Une seule réponse possible.

- oui
 non

19. 18/Comment évaluez-vous l'importance de la maîtrise du français dans votre performance académique dans d'autres matières ainsi que votre future carrière de manipulateur en imagerie médicale ?

Une seule réponse possible.

- Importante
 Pas importante

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Google Forms

Annexe 02 : Quelques réponses de questionnaires

Université Abbes Laghrour khenchela- Département de langue et littérature française. Spécialité : Didactique des langues.

Questionnaire destiné aux apprenants-1ère année Manipulateur en imagerie médicale de la santé publique -khenchela-

Cher-chère étudiant (e)

Dans le cadre de la réalisation de mémoire de fin de cycle qui porte sur les besoins langagiers des manipulateurs en imagerie médicale en langue française..

je vous prie de lire attentivement les questions ci-dessous et d'y répondre d'une manière appropriée

Merci de consacrer quelques minutes à remplir ce questionnaire. Les résultats du sondage nous aideront à éclaircir ce qu'il faut améliorer à l'avenir.

C'est anonyme.

Merci à l'avance.

Rubrique 1 : Niveau de langue et compréhension actuel

1/Quelle était votre note de l'épreuve du français au baccalauréat ?

- Moins de 10
- 10 ou plus
- plus de 15

2/Comment estimez-vous votre niveau en langue française ?

- Bon
- Moyen
- Faible

3/Quel est votre niveau de compréhension du contenu des modules présentés en français?

- Bon
- Moyen
- Faible

Rubrique 2 : Difficultés en français et attentes en matière de remédiation linguistique

4/Quelles sont vos attentes du module de français que vous apprenez ?

- Acquérir des compétences écrites
- Acquérir des compétences orales

5/Pensez-vous qu'une amélioration de vos compétences linguistiques à l'écrit pourrait vous aider à mieux assimiler vos cours ?

- oui
- non

6/Les cours que vous suivez répondent-ils à vos besoins en formation ?

- oui
- non

7/Le volume horaire hebdomadaire consacré à ce module vous semble-t-il suffisant ?

- Suffisant
- Insuffisant

8/Quels sont vos besoins en français langue étrangère ?

- Techniques de rédaction
- Aspects grammaticaux et structure de la langue
- Lexique spécialisé

Rubrique 3 : Terminologie médicale et évaluation des cours

9/Rencontrez-vous des difficultés spécifiques dans l'apprentissage de la terminologie médicale en français ?

- Oui
- Non

10/Êtes-vous capable de :(choisissez ce que vous êtes capable de faire)

- Répondre par écrit aux questions posées
- Reformuler un texte scientifique
- Synthétiser vos documents
- Analyser un texte scientifique

Pour réaliser ces tâches, avez-vous plutôt besoin de développer votre niveau en :

- Terminologie médicale
- Langue française

11/Quels sont vos besoins en français langue de spécialité ?

- Compréhension de la terminologie médicale
- Production écrite spécialisée
- Communication orale dans le contexte médical

12/Comment évaluez-vous l'utilité des cours de terminologie médicale pour votre formation ?

- Utiles
- Pas du tout utiles

Rubrique 4 : Besoins et perspectives

13/En dehors des cours programmés, quel moyen utilisez-vous pour combler vos lacunes en matière de langue ?

- Parler en français
- Chater avec des locuteurs natifs
- Lecture
- Regarder des émissions, films

14/Pensez-vous que des exercices pratiques supplémentaires en français seraient bénéfiques pour vous ?

- oui
 non

15/Aimeriez-vous participer à des séances de groupe pour pratiquer le français ?

- oui
 non

16/Souhaitez-vous recevoir des ressources supplémentaires pour améliorer votre français en dehors des cours ?

- oui
 non

17/Avez-vous déjà suivi des cours de français spécifiques auparavant ?

- oui
 non

18/Comment évaluez-vous l'importance de la maîtrise du français dans votre performance académique dans d'autres matières ainsi que votre future carrière de manipulateur en imagerie médicale ?

- Importante
 Pas importante

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Université Abbes Laghrour kenchela- Département de langue et littérature française. Spécialité : Didactique des langues.

Questionnaire destiné aux apprenants-1ère année Manipulateur en imagerie médicale de la santé publique -kenchela-

Cher-chère étudiant (e)

Dans le cadre de la réalisation de mémoire de fin de cycle qui porte sur les besoins langagiers des manipulateurs en imagerie médicale en langue française..

je vous prie de lire attentivement les questions ci-dessous et d'y répondre d'une manière appropriée

Merci de consacrer quelques minutes à remplir ce questionnaire. Les résultats du sondage nous aideront à éclaircir ce qu'il faut améliorer à l'avenir.

C'est anonyme.

Merci à l'avance.

Rubrique 1 : Niveau de langue et compréhension actuel

1/Quelle était votre note de l'épreuve du français au baccalauréat ?

- Moins de 10
- 10 ou plus
- plus de 15

2/Comment estimez-vous votre niveau en langue française ?

- Bon
- Moyen
- Faible

3/Quel est votre niveau de compréhension du contenu des modules présentés en français?

- Bon
- Moyen
- Faible

Rubrique 2 : Difficultés en français et attentes en matière de remédiation linguistique

4/Quelles sont vos attentes du module de français que vous apprenez ?

- Acquérir des compétences écrites
- Acquérir des compétences orales

5/Pensez-vous qu'une amélioration de vos compétences linguistiques à l'écrit pourrait vous aider à mieux assimiler vos cours ?

- oui
- non

6/Les cours que vous suivez répondent-ils à vos besoins en formation ?

- oui
- non

7/Le volume horaire hebdomadaire consacré à ce module vous semble-t-il suffisant ?

- Suffisant
- Insuffisant

8/Quels sont vos besoins en français langue étrangère ?

- Techniques de rédaction
- Aspects grammaticaux et structure de la langue
- Lexique spécialisé

Rubrique 3 : Terminologie médicale et évaluation des cours

9/Rencontrez-vous des difficultés spécifiques dans l'apprentissage de la terminologie médicale en français ?

- Oui
- Non

10/Êtes-vous capable de :(choisissez ce que vous êtes capable de faire)

- Répondre par écrit aux questions posées
- Reformuler un texte scientifique
- Synthétiser vos documents
- Analyser un texte scientifique

Pour réaliser ces tâches, avez-vous plutôt besoin de développer votre niveau en :

- Terminologie médicale
- Langue française

11/Quels sont vos besoins en français langue de spécialité ?

- Compréhension de la terminologie médicale
- Production écrite spécialisée
- Communication orale dans le contexte médical

12/Comment évaluez-vous l'utilité des cours de terminologie médicale pour votre formation ?

- Utiles
- Pas du tout utiles

Rubrique 4 : Besoins et perspectives

13/En dehors des cours programmés, quel moyen utilisez-vous pour combler vos lacunes en matière de langue ?

- Parler en français
- Chater avec des locuteurs natifs
- Lecture
- Regarder des émissions, films

14/Pensez-vous que des exercices pratiques supplémentaires en français seraient bénéfiques pour vous ?

- oui
 non

15/Aimeriez-vous participer à des séances de groupe pour pratiquer le français ?

- oui
 non

16/Souhaitez-vous recevoir des ressources supplémentaires pour améliorer votre français en dehors des cours ?

- oui
 non

17/Avez-vous déjà suivi des cours de français spécifiques auparavant ?

- oui
 non

18/Comment évaluez-vous l'importance de la maîtrise du français dans votre performance académique dans d'autres matières ainsi que votre future carrière de manipulateur en imagerie médicale ?

- Importante
 Pas importante

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Université Abbes Laghrour kenchela- Département de langue et littérature française. Spécialité : Didactique des langues.

Questionnaire destiné aux apprenants-1ère année Manipulateur en imagerie médicale de la santé publique -kenchela-

Cher-chère étudiant (e)

Dans le cadre de la réalisation de mémoire de fin de cycle qui porte sur les besoins langagiers des manipulateurs en imagerie médicale en langue française..

je vous prie de lire attentivement les questions ci-dessous et d'y répondre d'une manière appropriée

Merci de consacrer quelques minutes à remplir ce questionnaire. Les résultats du sondage nous aideront à éclaircir ce qu'il faut améliorer à l'avenir.

C'est anonyme.

Merci à l'avance.

Rubrique 1 : Niveau de langue et compréhension actuel

1/Quelle était votre note de l'épreuve du français au baccalauréat ?

- Moins de 10
 10 ou plus
 plus de 15

2/Comment estimez-vous votre niveau en langue française ?

- Bon
 Moyen
 Faible

3/Quel est votre niveau de compréhension du contenu des modules présentés en français?

- Bon
 Moyen
 Faible

Rubrique 2 : Difficultés en français et attentes en matière de remédiation linguistique

4/Quelles sont vos attentes du module de français que vous apprenez ?

- Acquérir des compétences écrites
- Acquérir des compétences orales

5/Pensez-vous qu'une amélioration de vos compétences linguistiques à l'écrit pourrait vous aider à mieux assimiler vos cours ?

- oui
- non

6/Les cours que vous suivez répondent-ils à vos besoins en formation ?

- oui
- non

7/Le volume horaire hebdomadaire consacré à ce module vous semble-t-il suffisant ?

- Suffisant
- Insuffisant

8/Quels sont vos besoins en français langue étrangère ?

- Techniques de rédaction
- Aspects grammaticaux et structure de la langue
- Lexique spécialisé

Rubrique 3 : Terminologie médicale et évaluation des cours

9/Rencontrez-vous des difficultés spécifiques dans l'apprentissage de la terminologie médicale en français ?

- Oui
- Non

10/Êtes-vous capable de :(choisissez ce que vous êtes capable de faire)

- Répondre par écrit aux questions posées
- Reformuler un texte scientifique
- Synthétiser vos documents
- Analyser un texte scientifique

Pour réaliser ces tâches, avez-vous plutôt besoin de développer votre niveau en :

- Terminologie médicale
- Langue française

11/Quels sont vos besoins en français langue de spécialité ?

- Compréhension de la terminologie médicale
- Production écrite spécialisée
- Communication orale dans le contexte médical

12/Comment évaluez-vous l'utilité des cours de terminologie médicale pour votre formation ?

- Utiles
- Pas du tout utiles

Rubrique 4 : Besoins et perspectives

13/En dehors des cours programmés, quel moyen utilisez-vous pour combler vos lacunes en matière de langue ?

- Parler en français
- Chater avec des locuteurs natifs
- Lecture
- Regarder des émissions, films

14/Pensez-vous que des exercices pratiques supplémentaires en français seraient bénéfiques pour vous ?

- oui
 non

15/Aimeriez-vous participer à des séances de groupe pour pratiquer le français ?

- oui
 non

16/Souhaitez-vous recevoir des ressources supplémentaires pour améliorer votre français en dehors des cours ?

- oui
 non

17/Avez-vous déjà suivi des cours de français spécifiques auparavant ?

- oui
 non

18/Comment évaluez-vous l'importance de la maîtrise du français dans votre performance académique dans d'autres matières ainsi que votre future carrière de manipulateur en imagerie médicale ?

- Importante
 Pas importante

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google.

Annexe 03 : Guide d'entretien pour l'enseignante de Français:

Bonjour Madame,

J'espère que vous allez bien. Je vous remercie infiniment d'avoir accepté de participer à cet entretien. Je suis douaa keziz, étudiante en Master 2 Français Didactique des Langues Étrangères, et je réalise actuellement un mémoire de fin d'études sur les besoins langagiers des manipulateurs en imagerie médicale en langue française. Votre expérience dans les domaines de la remédiation linguistique et de la terminologie médicale est d'une grande importance pour notre recherche.

1. En tant qu'enseignante PEPM, vous êtes chargé aussi d'enseigner le module de français.

Quel diplôme avez-vous obtenu pour enseigner cette matière ?"

2. Depuis combien de temps enseignez-vous le français aux étudiants spécialistes en imagerie médicale ?

3. Avez-vous suivi une formation spécifique dans le domaine de l'enseignement du français sur objectifs spécifiques (FOS) ?

4. Quel est le volume horaire hebdomadaire assuré pour chaque groupe d'apprenants ?

- Pensez-vous que le temps consacré pour ce module est suffisant ?

5. Les choix fondamentaux (objectifs, méthodologie utilisée, contenus) sont-ils négociés avec les apprenants ?

6. Établissez-vous une analyse des besoins des étudiants avant d'élaborer vos programmes ?

7. Que pensez-vous du niveau des étudiants en français ?

8. Quel cours de français assurez-vous à vos étudiants ? Français général ou de spécialité ? donnez nous des exemples de cours élaborés

9. En plus du français général, enseignez-vous également d'autres modules de spécialité médicale ?

- Comment réagissent les apprenants à ces matières sachant qu'elles contiennent des termes médicaux et un ensemble de terminologie médicale ?

- Rencontrent-ils des difficultés ?

10.Entre la terminologie médicale et le français général, où estimez-vous que les obstacles des étudiants sont les plus présents ?

11.Pensez-vous que le contenu du module de français aide les étudiants à suivre leurs cours de spécialité ?

12. Pensez-vous qu'il serait bénéfique d'intégrer des objectifs spécifiques du français pour ces étudiants afin de faciliter leur apprentissage ?

Annexe 04 : Demande d'autorisation pour effectuer le stage pédagogique.

Démocratique and Popular Republic of Algeria
Ministry of Higher Education
and Scientific Research
Abbes Laghrou University -Khenchela
Faculty of letters and languages
Department of litterair and french language
N° :...../DLAL/FLL/2023/2024
44

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة عباس لغزور خنشلة
كلية الآداب واللغات
قسم الآداب واللغة الفرنسية
رقم ترميم...../ل.ل.أ.ع/ك.أ.ل 2023/2024
44

السيد مدير المعهد العالي للدراسات
ولاية: خنشلة

الموضوع : طلب ترخيص بإجراء تربص بيداغوجي لطلبة الماستر 2

تحية طيبة و بعد

نرجو من سيادتكم الترخيص للطلاب (ة): كزير دعاء
المولودة (ة) بتاريخ: 1998/09/08 بـ: خنشلة ولاية: خنشلة
تحت رقم التسجيل: 201834064267

المسجل (ة) بكلية الآداب واللغات قسم الآداب اللغة الفرنسية السنة الثانية ماستر تخصص : تعليمية اللغات الأجنبية.
بإجراء فترة تربص بيداغوجي في مؤسستكم للمدة من: 2024/04/07 إلى: 2024/10/02
مع العلم بان المعني (ة) يعد بحثًا في التعليمية في إطار الأعمال المكتملة لشهادة الماستر في الآداب و اللغة الفرنسية.
ونشكركم مسبقا على مساعدتكم و دمتم أوفياء لخدمة العلم و المعرفة.

تقبلوا منا أسمى عبارات التقدير و الاحترام

خنشلة في : 2.5.FEV.2024

رئيس قسم الآداب و اللغة الفرنسية

دليلت
دليلت
دليلت

جامعة عباس لغزور خنشلة
كلية الآداب واللغات
قسم الآداب واللغة الفرنسية
مجلس الأساتذة والاعضاء